



**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**



**RELATOS ORALES QUE CONSERVAN LOS ADULTOS  
MAYORES DE LA REGIÓN DE PUNO**

**TESIS**

**PRESENTADA POR:**

**Bach. NANCY EMELY VALERIANO GUTIERREZ**

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:**

**LICENCIADO EN EDUCACIÓN, ESPECIALIDAD DE  
LENGUA, LITERATURA, PSICOLOGÍA Y FILOSOFÍA**

**PUNO – PERÚ**

**2024**



NOMBRE DEL TRABAJO

**RELATOS ORALES QUE CONSERVAN LOS ADULTOS MAYORES DE LA REGIÓN DE PUNO**

AUTOR

**NANCY EMELY VALERIANO GUTIERREZ**

RECuento DE PALABRAS

**17602 Words**

RECuento DE CARACTERES

**87759 Characters**

RECuento DE PÁGINAS

**78 Pages**

TAMAÑO DEL ARCHIVO

**1.6MB**

FECHA DE ENTREGA

**Jan 26, 2024 2:32 PM GMT-6**

FECHA DEL INFORME

**Jan 26, 2024 2:33 PM GMT-6**

● **16% de similitud general**

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para cada base

- 16% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 11% Base de datos de trabajos entregados
- 4% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

● **Excluir del Reporte de Similitud**

- Material bibliográfico
- Coincidencia baja (menos de 8 palabras)
- Material citado

  
Dra. Myrna C. Sánchez Rosset  
DOCENTE  
UNA - PUNO



  
Dra. Ruth Mery Cruz Huisa  
DIRECTORA DE LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN  
FCEIUC - UNA

Resumen



## DEDICATORIA

*A mi familia, quienes estuvieron en constante apoyo durante este proceso, especialmente a mi querido esposo Neisser Romero Condori. A mis hijos: Neyser Andres, Aramy Isabel y Gabriel Esteban, los cuales estuvieron siempre conmigo. A mi padre Guillermo Valeriano Anahui por su ayuda incondicional, por exigirme cada día ser mejor. A mi madre por estar siempre dispuesta para mí, por el esfuerzo que siempre hace. A mis docentes por apoyarme en mi formación profesional.*

***Nancy Emely Valeriano Gutierrez***



## AGRADECIMIENTOS

*A Dios por darme la vida y la oportunidad de terminar mi carrera profesional. A la Universidad Nacional del Altiplano por abrirme las puertas permitirme ser parte de esta gran familia, a mi asesora, la Dra Myrna Sanches Rossel por el apoyo y la paciencia brindada, por sus palabras en momentos difíciles, a la Dra Yeny Condori Lazarte por que fue de gran ayuda para yo poder llegar a esta etapa. A todas las personas que participaron de esta investigación.*

***Nancy Emely Valeriano Gutierrez***



## ÍNDICE GENERAL

Pág.

**DEDICATORIA**

**AGRADECIMIENTOS**

**ÍNDICE GENERAL**

**INDICE DE TABLAS**

**RESUMEN ..... 10**

**ABSTRACT..... 11**

### **CAPÍTULO I**

#### **INTRODUCCIÓN**

**1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA ..... 13**

**1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA ..... 14**

**1.3. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN ..... 15**

**1.4. DELIMITACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN..... 15**

**1.5. JUSTIFICACIÓN DEL PROBLEMA..... 15**

**1.6. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN ..... 17**

1.6.1. Objetivo general ..... 17

1.6.2. Objetivos específicos ..... 17

### **CAPÍTULO II**

#### **REVISIÓN DE LA LITERATURA**

**2.1. ANTECEDENTES ..... 18**

**2.2. MARCO TEÓRICO ..... 20**

2.2.1. Principios..... 20

2.2.2. Principios del pensamiento andino..... 21

2.2.3. Relatos orales ..... 24

2.2.3.1. Cuentos populares ..... 27



2.2.4. Mitos .....	29
2.2.5. Leyenda .....	30
<b>2.3. MARCO CONCEPTUAL .....</b>	<b>31</b>

### **CAPITULO III**

#### **DISEÑO METODOLÓGICO**

<b>3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICO DEL ESTUDIO .....</b>	<b>32</b>
<b>3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO .....</b>	<b>32</b>
<b>3.3. PROCEDENCIA DEL MATERIAL UTILIZADO.....</b>	<b>32</b>
<b>3.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS.....</b>	<b>32</b>
<b>3.5. POBLACIÓN Y MUESTRA.....</b>	<b>33</b>
3.5.1. Población.....	33
<b>3.6. TIPO Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>33</b>
3.6.1. Tipo .....	33
3.6.2. Diseño .....	34
<b>3.7. PROCESO DE RECOJO DE DATOS.....</b>	<b>34</b>
<b>3.8. SISTEMA DE VARIABLES.....</b>	<b>35</b>
<b>3.9. ANÁLISIS DE RESULTADOS.....</b>	<b>35</b>

### **CAPÍTULO IV**

#### **RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

<b>4.1. RESULTADOS.....</b>	<b>36</b>
4.1.1. Cuentos populares.....	38
4.1.1.1. Comentarios .....	50
4.1.2. Mitos .....	52
4.1.3. Leyendas .....	62
<b>4.2. DISCUSIÓN .....</b>	<b>65</b>



<b>V. CONCLUSIONES.....</b>	<b>67</b>
<b>VI. RECOMENDACIONES .....</b>	<b>69</b>
<b>VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>70</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>72</b>

**ÁREA :** Interdisciplinariedad en la dinámica educativa: Lengua, Literatura, Psicología y Filosofía.

**TEMA:** Interpretación literaria.

**FECHA DE SUSTENTACIÓN:** 31 DE ENERO DEL 2024



## INDICE DE TABLAS

	<b>Pág.</b>
<b>Tabla 1.</b> Unidad de análisis. ....	35



## INDICE DE ANEXO

	<b>Pág.</b>
<b>ANEXO 1</b> Ficha de entrevista.....	73
<b>ANEXO 2.</b> Sistema de variables .....	74
<b>ANEXO 3.</b> Matriz de consistencia .....	75
<b>ANEXO 4.</b> Declaración jurada de autenticidad de Tesis .....	77
<b>ANEXO 5.</b> Autorización para el depósito de tesis en Repositorio Institucional .....	78



## RESUMEN

El Perú ha sido un país de gran riqueza cultural, llena de tradiciones, costumbres, saberes ancestrales en cuanto a medicina, educación, gobierno, meteorología entre otros, más aún el Departamento de Puno, ya que todavía mantiene viva algunas prácticas ancestrales; sin embargo, muchas personas no conocen el significado o el inicio de estas prácticas, estos conocimientos se pueden saber por medio de familiares que mantienen en su mente algunos relatos. En ese sentido, el objetivo de la investigación es identificar algunos principios que se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización La capilla de la ciudad de Juliaca del departamento de Puno, El enfoque de la investigación fue cualitativo, de tipo analítico hermenéutico, diseño no experimental; la técnica utilizada fue la entrevista, siendo el instrumento el cuestionario. La población de estudio estuvo conformada por 23 adultos mayores, entre varones y mujeres que sobrepasan los 60 años, quienes narraron distintos relatos orales cada uno, estos era cuentos populares, mitos y leyendas. Por lo tanto, se concluyó que los relatos orales que conservan los adultos mayores en la región Puno en su mayoría fueron mitos, seguidamente cuentos populares y pocas leyendas, las enseñanzas que le lograron rescatar en la investigación fueron la práctica de la honradez, la honestidad, la solidaridad; también se pudo observar la desconfianza a seres ajenos a su entorno, por algunos sucesos ocurridos y reales para ellos, sin embargo, poco creíble para los demás

**Palabras clave:** Cuento, Leyenda, Mito, Principios, Relatos orales.



## ABSTRACT

Peru has been a country of great cultural wealth, full of traditions, customs, ancestral knowledge in terms of medicine, education, government, meteorology among others, even more so the Department of Puno, since it still keeps some ancestral practices alive; However, many people do not know the meaning or the beginning of these practices; this knowledge can be learned from family members who keep some stories in their minds. In this sense, the objective of the research is to identify some principles that are manifested in the oral stories kept by older adults in the La Chapel urbanization of the city of Juliaca in the department of Puno. The research approach was qualitative, of type hermeneutic analytical, non-experimental design; the technique, the interview, the instrument being the questionnaire. The study population was made up of 23 older adults, between men and women over 60 years of age, who each narrated different oral stories, these were popular tales, myths and legends. Therefore, it was concluded that the oral stories preserved by older adults in the Puno region were mostly myths, followed by popular tales and a few legends, the teachings that they managed to rescue in the research were the practice of honesty, honesty , the Solidarity; Distrust of beings outside their environment could also be observed, due to some events that occurred and were real for them, however, not very credible for others.

**KEY WORDS:** Principle, oral stories, story, myth and legend.



# CAPÍTULO I

## INTRODUCCIÓN

La investigación realizada titula, “Relatos orales que conservan los adultos mayores de la urbanización La Capilla de la ciudad de Juliaca de la región de Puno. Cuya finalidad es identificar los principios que se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores de la urbanización la capilla, del distrito de Juliaca de la región Puno.

Es importante conocer las tradiciones orales que guardan los abuelos, bisabuelos, para que los estudiantes enriquezcan su aprendizaje sobre la cultura de sus antepasados por medio de los relatos orales que conservan los adultos mayores. Por lo tanto, es necesario recopilar, definir e interpretar los diferentes relatos orales que recuerdan los ancianos, como los cuentos populares, los mitos y las leyendas, porque cada suceso representa una riqueza cultural y una enseñanza.

La investigación se estructura en cuatro capítulos, que a continuación se presentan:

En el primer capítulo, se expone el planteamiento y formulación y se expresa en la interrogante: ¿Qué principios se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno? Además, se presentan los objetivos y justificación de la investigación.

El segundo capítulo se refiere a la revisión de la literatura. Aquí se desarrolla el antecedente de investigación, el sustento teórico y marco conceptual.



El tercer capítulo, describe los materiales y métodos, donde se presenta la ubicación geográfica, periodo de duración, procedencia del material, la población y muestra, el diseño metodológico, el proceso de recojo de datos y el sistema de variables.

Finalmente, en el cuarto capítulo se da a conocer los resultados y discusión de la investigación, este capítulo se organiza en función del sistema de variables, se hace un análisis del objeto de estudio.

Finalmente, se argumentan las conclusiones y recomendaciones que se plantearon en función de los objetivos de la investigación, las referencias bibliográficas y se consideran los anexos para evidenciar el estudio realizado.

## **1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA**

Los relatos orales que conservan los adultos mayores han sido transmitidas de generación en generación, pero poco a poco se está perdiendo, muchas veces es porque se ha dejado de lado a familiares que pertenecen a la tercera edad, esto se debe a diferentes factores como por ejemplo; el trabajo, la familia y en especial por el avance de la tecnología ya que en este tiempo las personas están más preocupadas por mantenerse conectados al internet dejando de lado la riqueza cultural que existe en las regiones, misma que debe ser reconocida, preservada y difundida. Martínez (2013) afirma que la oralidad de los adultos mayores se ha estado perdiendo y ha llegado a ser visto en segundo plano a causa de la tecnología que no permite rescatar la memoria de los ancestros, sino mantener nuestra mente ocupada con costumbres y tradiciones de otros países por medio de las redes sociales. Así como se está perdiendo estos relatos también se está perdiendo enseñanzas que cada uno de estos relatos tenían.

En la región Puno existen diversidad de relatos orales, ya que es una región que aún mantienen algunas costumbres vivas, por tal razón, es necesario analizar los



principios que estos relatos aún mantienen, porque de ahí obtendremos información valiosa de estas costumbres, tradiciones y saberes ancestrales, sin embargo, los estudiantes de la secundaria dejan de lado la comunicación con sus familiares de la tercera edad para ocupar su tiempo en otras cosas, ignorando el conocimiento que pueden lograr de ellos, por tal razón, en la actualidad ya no se practican varios valores, que nuestros antepasados practicaban, gracias a estos relatos y estas pueden ser rescatadas por medio de los cuentos populares, mitos y leyendas.

## 1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

- **Problema General:**

- ¿Qué principios se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?

- **Problema Específico:**

- ¿Qué principios se manifiestan en los cuentos populares que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?
- ¿Qué principios se manifiestan en los mitos que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?
- ¿Qué principios se manifiestan en las leyendas que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?



### **1.3. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN**

- La mayor limitación que se presentó en esta investigación fue la pandemia de la Covid-19, ya que tener contacto con personas de la tercera edad es un riesgo muy grande.
- El estado de emergencia que declaró el gobierno también es un factor que limitó la investigación, porque nos es difícil viajar a diferentes provincias.
- La crisis económica también nos limitó a trabajar en la investigación, porque los pasajes subieron y eso perjudica de alguna manera la investigación.

### **1.4. DELIMITACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN**

Los relatos orales que fueron recogidos y analizados corresponden a los adultos mayores a partir de 60 años a más, ellos residen en la urbanización La Capilla del distrito de Juliaca, provincia de San Román, pero tienen diferentes lugares de procedencia que se encuentran en la región de Puno. Por otro lado, el número de adultos con que se trabajó son de 23 personas, de los cuales, 8 son de género masculino y 15 femenino. Esta población se obtuvo gracias al apoyo del presidente del barrio de la urbanización ya mencionada, ya que por medio de un censo interno se obtuvo que habitan 34 adultos mayores, pero solamente quisieron colaborar 23 personas.

Por otro lado, el género al que pertenecen los textos es el narrativo, y dentro de él están el cuento popular, los mitos y las leyendas.

### **1.5. JUSTIFICACIÓN DEL PROBLEMA**

La investigación gestó en base a la reflexión del problema esencial que se asume, donde se aprecia que actualmente la nueva generación es ajena a los relatos orales y lo



que estas enseñan, ya que cada relato enseñan principios practicados por nuestros antepasados, en consecuencia, estos principios ya no están explícitos en la sociedad, esta realidad se tiene precisamente porque poco se estudia este ámbito de los relatos orales; si bien la tarea de un estudiante universitario es solucionar el problema que se tiene en la sociedad; en ese sentido, se pretende contribuir a la comunidad con una forma de recuperar los conocimientos y pensamientos a través del presente estudio sobre los relatos orales de los antepasados, y con realizar esta investigación se quiere obtener información sobre formas de vida, principios ancestrales que no fueron documentados en fuentes escritas, pero se sabe que estos conocimientos ayudaron a nuestros antepasados a, practicar la buena convivencia armoniosa sin tener estudios.

Por consiguiente, los resultados que se quiere obtener con el presente estudio será importante para conocer por medio de relatos, los principios practicados en aquellos tiempos, como sostiene Luna (2019), la riqueza cultural como mitos, leyendas, cuentos, dichos, coplas, fabulas, hechos históricos y las diferentes formas de manifestaciones orales son muy importantes dentro de la sociedad, ya que, a través de su gente se empieza a recordar el pasado y conocer la identidad de cada pueblo, también menciona que cada pueblo posee diversidad cultural en su mayoría patrimonio tangible y es por esto que los adultos mayores juegan un papel muy importante dentro de patrimonio ya que sus relatos contribuyen al desarrollo cultural de su pueblo, conociendo su pasado sus costumbres y tradiciones. Por eso consideramos esta investigación.



## **1.6. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN**

### **1.6.1. Objetivo general**

Explicar los principios que se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno

### **1.6.2. Objetivos específicos**

- Explicar los principios que se manifiestan en los cuentos populares de los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno
- Explicar los principios que se manifiestan en los mitos que conservan los adultos mayores en la región Puno Zona La capilla Juliaca.
- Explicar los principios que se manifiestan en las leyendas que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno



## CAPÍTULO II

### REVISIÓN DE LA LITERATURA

#### 2.1. ANTECEDENTES

García (2020) presenta una investigación de título “Tradición oral narrado por los adultos mayores durante la covid-19, recopilación y observaciones” el objetivo de este trabajo fue resguardar la mayor parte posible de tradición oral y oralidad en tiempo de cuarentena nacional, provocada por la covid-19, y recopilar diversos testimonios proporcionados por personas colaboradoras a través de videos, audios o testimonios escritos. La metodología que se utilizó para la investigación fue la etnografía digital que permitió la utilización de una herramienta digital para cumplir con los objetivos propuestos. Como resultado final en este trabajo se obtuvo una muestra de la riqueza de la literatura de tradición oral guatemalteca.

Luna (2019), sustenta en la Universidad Politécnica Estatal de Carchi, la tesis titulada “Rescate de la tradición oral de los adultos mayores para el turismo cultural en la parroquia Tufiño, cantón Tulcán, provincia del Carchi”. El objetivo principal fue analizar la tradición oral del adulto mayor para el fomento del turismo cultural en la parroquia Tufiño. El método de investigación que se consideró fue de enfoque cualitativo - cuantitativo, experimental. La población de estudio estuvo constituida por adultos mayores de la parroquia Tufiño, provincia del Carchi. La conclusión de la investigación fue que las tradiciones orales son recursos que al ser complementados con diversas actividades pueden vincularse con el turismo cultural permite así el desarrollo de la parroquia.



Ramírez (2012) presentó un artículo titulado “la importancia de la tradición oral: el grupo Coyayme - Colombia”; concluyó, señalando que la tradición oral debe enriquecerse de nuevos sentidos y ser valorada adecuadamente en momentos como los actuales, en que la globalización de la comunicación y los medios tecnológicos llenan todos los espacios de la sociedad. La difusión de la información aparentemente crea nexos entre grupos diferentes.

Por otro lado, Castillo (2008) sustentó en la universidad de Chile la tesis “Grado de conservación de los relatos orales tradicionales en mapuches residentes en tres comunas de Santiago de Chile, para optar el Grado de Maestro. El diseño de investigación fue exploratorio y utilizó como instrumentos transcripción, clasificación y análisis de relatos recopilados. Llegó a la siguiente conclusión: Las hipótesis propuestas se cumplen a cabalidad. En la ciudad de Santiago los relatos mapuches continúan transmitiéndose oralmente, de generación en generación, y forman parte de la “visión de mundo” de quienes los conservan. Es importante señalar, también, que todavía se narran con el propósito de entretener y educar al auditorio, sobre todo juvenil.

En la universidad Nacional de Trujillo, Cueva (2016) sustentó la tesis “Conservación de la tradición oral en el poblado de Jatanca, distrito de San Pedro de Lloc, provincia de Pacasmayo –La Libertad” llegó a las siguientes conclusiones: La Tradición oral forma parte de la cultura viva de Jatanca, y que se resiste a desaparecer en un contexto de abandono del Estado.

En una investigación Rengifo (2008) sustentó la tesis Letra sagrada/poesía festiva: relaciones intertextuales en la tradición oral de San Pedro de Casta. Lima, Perú y concluyo que la literatura peruana andina de base tradicional se ha centrado en la oralidad como principal agente de discernimiento. Sin embargo, los procesos de modernización cultural



que se han presentado en la sociedad peruana, desde el periodo colonial, han dejado en claro que la escritura alfabética ha jugado un rol destacado en los procesos de consolidación identitaria de las sociedades tradicionales. Esta conclusión nos ayuda a darle el valor que merece nuestra investigación.

## **2.2. MARCO TEÓRICO**

### **2.2.1. Principios**

Según Roberts (1986), menciona que los principios son aquellas, creencias, normas, encargadas de regular y ayudar a una comunidad. De igual manera Sieckmann (2014) señala que los principios son argumentos normativos que regulan el comportamiento y la conducta del ser humano. La RAE (2023) sostiene que los principios son aquellas normas, valores e ideas que guía el pensamiento y la conducta del ser humano.

Principios de la educación. La educación peruana tiene a la persona como centro y agente fundamental del proceso educativo; se sustenta en los siguientes principios: calidad, equidad, ética, democracia, conciencia ambiental, interculturalidad, inclusión, creatividad e innovación, además de igualdad de género y desarrollo sostenible. Principio de la ética; aspira una educación promotora de los valores de paz, solidaridad, justicia, libertad, honestidad, tolerancia, responsabilidad, trabajo, verdad y pleno respeto a las normas de convivencia; que fortalece la conciencia moral individual y hace posible una sociedad basada en el ejercicio permanente de la responsabilidad ciudadana. Ley general de educación No 28044.



### 2.2.2. Principios del pensamiento andino

Estermann (2006) sostiene que para analizar los principios del mundo andino se tiene que tener en cuenta; el concepto de “runa o jaqi” tiene que ver con la ética andina, con la relacionalidad universal frente a todo lo que existe. Para la filosofía andina, el individuo como tal es un ‘nada’ es algo totalmente perdido, si no se halla insertado en una red de múltiples relaciones. Si una persona ya no pertenece a la comunidad local (ayllu), porque fue expulsada o porque se ha excluido por su propio actuar, es como si ya no existiera; una persona aislada y es un ente socialmente muerto.

Para Esterman (1998) el “runa” no es visto como un ser individual, sino como un ser que se relaciona con todo, ya que pertenece al ayllu, quiere decir a una comunidad, por tal razón es visto como guardián, protector, conservador, que vela por la tierra, los animales, la naturaleza, las personas; por tal razón, el hombre no es visto como un ser individual. Viveros (2006) señala que el “runa” es una chakana, por lo cual es un nexo conector con todo, con los frutos que da la tierra, con su semejante, con los animales, con los dioses. Esta visión que tiene el hombre andino hace que ellos construyan principios que les permitieron actuar de manera correcta.

El verdadero principio para la filosofía andina es justamente la **relacionalidad** de todo. De ahí parten los otros tres principios, de correspondencia, complementariedad, reciprocidad. La red de nexos y vínculos que es la fuerza vital de todo lo que existe. Todos los principios están relacionados.

**Principio de la relacionalidad.** Este principio afirma que todo está de una u otra manera relacionado, vinculado, conectado con todo. Para la filosofía andina,



no es que los entes particulares, adicionalmente a su existencia particular, se relacionan en un segundo momento y llegan a formar un ‘todo integral’. Dentro del principio de la relacionalidad se cumplen los principios de complementariedad, correspondencia y reciprocidad.

**El principio de complementariedad.** El principio de complementariedad es la especificación de los principios de correspondencia y relacionalidad. Ningún ‘ente’ y ninguna acción existe ‘monàdicamente’, sino siempre en co-existencia con su complemento específico. El principio de complementariedad enfatiza la inclusión de los opuestos complementarios en un ente completo e integral. Como, por ejemplo: Cielo y tierra, sol y luna, claro y oscuro, verdad y falsedad, día y noche, bien y mal, masculino y femenino para el runa/jaqi no son contraposiciones excluyentes, sino complementos necesarios para la afirmación de una entidad e integral. El principio de complementariedad se manifiesta a todo nivel y en todos los ámbitos de la vida, tanto en las dimensiones cósmicas, antropológicas, como éticas y sociales. El ideal andino no es el extremo, uno de dos ‘opuestos’, si no la integración armoniosa de .los dos.

**El principio de correspondencia.** Este principio dice, en forma general, que los distintos aspectos, regiones o campos de la realidad se corresponden de una manera armoniosa. ‘Correspondencia’ no es lo mismo que ‘connaturalidad’ o ‘equivalencia’, ni ‘identidad’ o ‘mediación’. En la filosofía andina, el principio de correspondencia incluye nexos relacionales de tipo cualitativo, simbólico, celebrativo, ritual y afectivo.

**El principio de reciprocidad.** El principio de correspondencia se expresa a nivel pragmático y ético como ‘principio de reciprocidad’: a cada acto



corresponde como contribución complementaria un acto recíproco. Este principio no sólo rige en las interrelaciones humanas entre personas o grupos, sino en cada tipo de interacción, sea esta intrahumana, entre ser humano y naturaleza, o sea entre ser humano y lo divino. El principio de reciprocidad es universalmente válido y revela un rasgo muy importante de la filosofía andina.

A través de la reciprocidad, las y los actores humanos, naturales, divinos establecen una ‘justicia cósmica’ como normatividad subyacente a las múltiples relaciones existentes. Por eso, la base del principio de reciprocidad es el orden cósmico y su relacionalidad fundamental como un sistema armonioso y equilibrado de relaciones.

El principio de reciprocidad, igual que los demás principios andinos, tiene su vigencia en todos los campos de la vida. Cabe destacar las múltiples formas de reciprocidad económica de trabajo e intercambio comercial, familiar de parentesco, compadrazgo y ayuda mutua, ecológica de restitución recíproca a la pachamama y los apus/achachilas. La reciprocidad económica mediante el trueque es vital en la región andina, sobre todo por la existencia de diversos pisos ecológicos, las grandes distancias geográficas, la difícil accesibilidad a los mercados formales de las ciudades andinas.

Según menciona la PCR (2009) los cuatro principios del pensamiento andino están relacionados con la manera de vivir, hacer, querer y saber, ellos lo conocen como: Allin kawsay (buen vivir), allin ruray (buen hacer), allin munay (buen querer), allin yachay (buen aprender). Estas fueron normas que ayudaron a orientar la vida de los antepasados, ayudaron a una buena convivencia. De la misma manera Lajo (2002) señala que las normas o principios del mundo andino



no es vista de manera individual, sino tiene que ver con la naturaleza, la colectividad, un respeto mutuo, por tal razón, menciona que los principios del mundo andino y amazonico son: el allin kawsay, allin ruway, allin munay, allin yachay; sin embargo Lajo (2005) también menciona que estos tres últimos tienen que ver con el primer principio que es el allin kawsay o sumak kawsay, ya que es un principio que generaliza a todos.

### **2.2.3. Relatos orales**

Los relatos orales son una forma de transmitir de generación en generación la cultura, experiencias y tradiciones de una sociedad, a través de mitos, leyendas, cuentos y fabulas (Quispe, 2011). En ese mismo sentido, Ramírez (2012) sostiene que los relatos orales facilitan la conservación de los saberes, ya que sustentan parte importante de la cultura de nuestros antepasados. Las tradiciones orales transmitida por los adultos mayores son una forma de garantizar y mantener la identidad cultural de su pueblo (Luna, 2019). Entonces según los autores referenciados, se entiende que los relatos orales ayudan en la conservación de la cultura de los pueblos, dentro de estos tenemos a los mitos, leyendas, cuentos, fabulas que aún conservan los adultos mayores, estas se mantienen siempre y cuando se pase de generación en generación, por eso es importante su conservación cultural. Menciona Álvarez (2012) que los relatos narran historias de acción humana para guardar, organizar y comunicar lo que saben. Las distintas culturas comunican principios en las cuales podemos percibir y organizar la realidad de un grupo social.

Perea, Clemente y Nisperuza (2018) Mencionan que la tradición oral es una fuente literaria de mucha información para la apropiación del conocimiento y



de la historia y costumbres de nuestras regiones. Sin embargo, Álvarez (2012) señala que no cualquier relato forma parte de la literatura; de la misma manera que en la cultura escrita no todo lo que se escribe se considera una obra. Los relatos que forman parte de la tradición oral son textos o construcciones complejas del lenguaje que no necesitan de la escritura para fijarse ni transmitirse, pero sí de un narrador hábil conocedor de la tradición que asegure la transmisión de sus sentidos más profundos. El relato oral incluye lo hablado, lo contado y no aquellos testimonios que emplean otros medios para su transmisión, como la escritura, la pintura, la escultura, los íconos, las imágenes (Bernal, 2000).

Toro (2000) menciona que el Perú es rica en tradiciones orales esto se debe a la diversidad de relatos que existe en nuestro país, también menciona que dentro de las tradiciones orales se encuentran los cuentos, mitos y leyendas. En el libro “Estampas Pacasmayinas” se habla sobre la literatura oral las cuales son comprendidas por mitos, cuentos y leyendas, además de que se hace una recopilación de estas con el propósito de enseñar el origen de los antepasados, las inquietudes espirituales, morales, históricas, etc. El material de la obra, ha sido recogido oyendo personalmente a la gente, contar de los misterios que en su mundo creen ver y oír (Polo, 2003).

Según mencionan Ong (1982), Vasina (1965) y Havelock (1996), los cuales se han preocupado por dar razón de la importancia del estudio de este tema. Estos autores reconocen que existen grandes diferencias entre la manera de manejar el conocimiento y la expresión verbal en las culturas sin escritura y en las culturas de tradición escrita. Las distintas modalidades de cultivar la memoria cultural llevan a una organización social muy diferente. En las culturas orales el conocimiento está vinculado con la comunicación y las distintas maneras de



cultivar la memoria cultural. En cuanto a esto Ong (1982) señala que en una cultura oral el conocimiento una vez adquirido tiene que repetirse constantemente y que los patrones de pensamiento formularios y fijos son indispensables para la sabiduría. Para los pueblos orales la lengua es, por lo general, un modo de acción y no sólo una contraseña del pensamiento, por lo cual confieren a la palabra un gran poder. La fuerza de la palabra oral se relaciona especialmente con lo sagrado y con las preocupaciones fundamentales de la existencia. En una cultura oral la palabra determina no sólo los modos de expresión, sino también los procesos de pensamiento. En este punto es bueno recordar que toda cultura oral necesita que se dé continuidad a su forma de expresar el pensamiento (en el caso de la cosmovisión indígena) con el cual trasmite su saber ancestral de generación en generación. De esta manera las poblaciones indígenas prolongan la existencia de su cultura. Con la aparición de la escritura no solo es abolida una forma de memorización, ni un modo de transmisión de conocimientos es sustituido por otro. Desaparece también una forma de sociedad con muchas de sus instituciones culturales: Es el fin de la transmisión oral, de las elaboraciones colectivas, de la recreación de la memoria, del pasado, de los mitos, del mismo pensamiento mítico. Los efectos de la cultura escrita sobre el pensamiento humano, si bien son importantes, a menudo se interpretan erróneamente o se exageran. Las diferencias transculturales en el pensamiento tienen que ver con los hábitos de pensamiento y no con la capacidad para pensar (Olson y Torrance, 1995, p. 95). Jan Vasina (1968) ha precisado que la tradición oral son los testimonios hablados, contados, relativos al pasado, y que se transmiten en cadena, desde el testimonio inicial hasta el que nos llega, sin perder de vista que el testimonio es la tradición interpretada por la personalidad del testigo y condicionada por ella. Vasina ha elaborado una



de las tipologías más completas y útiles a la hora de clasificar las tradiciones orales en cinco grupos principales:

### **2.2.3.1. Cuentos populares**

Thompson (1972) define el concepto del cuento como un relato de cierta longitud que conlleva una sucesión de motivos o episodios, por otra parte Cortázar (1986) señala que el cuento es un relato en el que lo que interesa es una cierta tensión, una cierta capacidad de atrapar al lector y llevarlo de una manera que podemos calificar casi de fatal hacia una desembocadura, hacia un final. En ese sentido, el cuento popular es un tipo de historia que se transmite de generación en generación y que no tiene un autor definido, estos cuentos son relatos de ficción breves y anónimos que forman parte de la cultura popular, además son narrados de forma oral y pueden tener más de una versión vigente debido a la eliminación o adición de ciertos elementos a su trama y contienen temas universales, de una comunidad con una intención didáctica y moralista; esta definición se platea en base a Suárez y Gonzabay (2023), quien define que los cuentos populares son relativamente breve, por lo que es posible ser contado en un solo acto, estos cuentos no poseen un autor específico, sino que forman parte de generaciones de personas que lo han transmitido a sus familias, vecinos y amigos años tras años. Así mismo, Lopez (2023) los cuentos populares son relatos breves y anónimos que se transmiten de generación en generación de manera oral y a menudo dejan una moraleja para los lectores.



Erazo (2013) menciona en su tesis que existen los cuentos populares y cuentos literarios, el primero se caracteriza por no conocerse su origen y porque este pasa de generación en generación, sin embargo el cuento literario es aquel que se transmite mediante la escritura y en este caso si se conoce al autor. De la misma manera Morotee (1984) señala que los cuentos populares se caracteriza por pertenecerle al pueblo, sin un autor específico, además de ser agradable por sus características, en caso del cuento literario si tienen autores, sin embargo los cuentos populares llegan a ser inspiración para este tipo de cuentos.

Rogel (2009) menciona que los cuentos populares son aquellos relatos que fueron transmitidos oralmente de generación en generación mayormente estos son anónimos porque no se conoce el autor de tal relato, mientras que Rodríguez (2010) sostiene que el cuento popular es un relato de ficción que sólo se expresa verbalmente, se transmiten principalmente por vía oral y pertenece al patrimonio colectivo, por su parte Bascom (2015), definen al cuento popular como un relato ficticio, es decir, una historia inventada, que ha ido pasando de generación en generación a través de las personas, también menciona que se puede ver repeticiones estructurales, en los personajes, en la escena.

Rodríguez (2010) sostiene que los cuentos populares está estructurado por un inicio que permite explicar el cuento, para luego continuar con el desarrollo en la cual se muestra un conflicto que necesita ser resuelto, para culminar se presenta el final, donde se presenta el conflicto desarrollado, este final consigue a menudo sorprender al lector. Por otro lado Calderón (2020) menciona que el cuento tiene un cuento en



la cual se explica el inicio de la historia, en el nudo se plantea el problema y los personajes llevan a cabo las acciones para resolver el conflicto o para complicarlo aún más, al final se encuentra el desenlace de la historia que depende de cómo fue la acción del desarrollo.

#### **2.2.4. Mitos**

Cueva (2016) señala que mito viene del griego *mythos*, que significa relato o historia; es una narración que presenta explicaciones fantásticas de hechos reales o fenómenos de la naturaleza, de la misma manera García (2009) menciona que la palabra mito deriva del griego *mythos* sin embargo el significado de esta palabra es distinto para el creyente, el antropólogo, ya que para el creyente son cosas reales que tienen una razón de ser, pero para el Antropólogo son historias no reales y fantásticas. El mito es una alternativa de explicación de muchas cosas sobrenaturales que pasan en el mundo y recurre a la metáfora como herramienta creativa (Fernández, 2008). Los mitos para García (1999) forman parte del sistema religioso de una cultura, la cual los considera historias verdaderas. Su función es otorgar un respaldo narrativo a las creencias fundamentales de la comunidad.

Los mitos se caracterizan por tratar de las relaciones entre la divinidad y los seres humanos, desvelan el sentido del mundo y de la vida o explican el origen de ciertos fenómenos, instituciones y prácticas humanas (Orozco, 2011). Las prácticas humanas en los mitos están en las acciones de los rituales y ceremonias que llevan con el fin de honrar a los dioses y de esta manera buscar los favores en beneficio de la población, así mismo, se tiene la presencia de la práctica de las normas y valores, donde se tiene la presencia de creencias, trabajos compartidos con propósitos comunes (Cueva et al., 2023. Además García (2006) indica que



estos fueron principalmente protagonizados por seres sobrenaturales o extraordinarios, como son dioses, semidioses, héroes, monstruos, personajes ficticios incluso animales, a través de ellos, se intenta dar una explicación a un hecho o fenómeno no científico; muchas veces se los puede considerar verdaderos por que forman parte de las creencias principalmente religiosas de un pueblo, por su lado Erazo (2013) señala también que el mito está protagonizado por seres sobrenaturales como: dioses, deidades, héroes o monstruos, esto hace que tenga explicación las historias fantásticas que se cuentan sobre algo, por ejemplo la creación del hombre.

#### **2.2.5. Leyenda**

Según Raymond (1994) la leyenda es una narración de algún suceso que tiene partes de la realidad como también partes de fantasía, estas a su vez se transmiten de generación en generación; de la misma manera Luna (2019) menciona que la leyenda es una forma de expresión de acontecimientos verdaderos pero está presente también la ficción; por su parte, López (2003) señala que es un relato de hechos humanos transmitidos de generación en generación y posee cualidades que le dan cierta credibilidad para hacer notar que es un acontecimiento verdadero, sin embargo, se compone de hechos tradicionales y no hechos históricos.

Hablando de las características de la leyenda Cueva (2016) afirma que a diferencia del mito que se ocupaba de dioses y seres sobrenaturales, la leyenda se ocupa de hombres como héroes o acontecimientos que marcaron la historia, por su parte Saavedra y Zorrilla (2013), manifiestan que las leyendas están relacionadas con una persona, una comunidad, un monumento, un lugar o un



acontecimiento trascendental. La leyenda tiene como tarea esencial dar fundamento y explicación a una determinada cultura. Su elemento central es un rasgo de la realidad puede ser una costumbre o el nombre de un lugar cuyo origen se pretende explicar (Jaramillo, 2012).

### 2.3. MARCO CONCEPTUAL

- a) **Relato oral:** El relato oral es el arte de transmitir conocimientos histórico, cultural, ancestral que se actualizan periódicamente en el tiempo para darle un significado más profundo. Estos relatos están ligados con la espiritualidad de los pueblos pues en el arte de contar historias no se cuenta solo una historia, sino una mezcla de tierra y espiritualidad, que lleva el significado de la identidad cultural y la cultura de los pueblos indígenas (Quinteros Sciurano, 2011).
- b) **Cuento:** Los cuentos se consideran de carácter ficticio, donde hay un pequeño grupo de personajes y con un argumento breve. Todas estas historias pueden hablar tanto de hechos reales como fantasiosos, pero la base del cuento suele ser un hecho alegórico (Pérez Molina, Pérez Molina, & Sánchez Serra).
- c) **Mitos:** Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico. Con frecuencia interpreta el origen del mundo o grandes acontecimientos de la humanidad (Quinteros Sciurano, 2011).
- d) **Leyendas:** Relación de sucesos que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos (Quinteros Sciurano, 2011).



## CAPITULO III

### DISEÑO METODOLÓGICO

#### 3.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICO DEL ESTUDIO

La investigación que se realizó fue en el departamento de Puno en la ciudad de Juliaca, en la Urbanización la capilla específicamente.

#### 3.2. PERIODO DE DURACIÓN DEL ESTUDIO

La investigación tuvo una duración de 5 meses, este tiempo se tomó para entrevistar e interpretar las tradiciones orales y realizar la revisión de fuentes bibliográficas, hemerográficas y webgráficas.

#### 3.3. PROCEDENCIA DEL MATERIAL UTILIZADO

Se utilizó para esta investigación la técnica de la entrevista, cuyo instrumento fue el cuestionario, los cuales contienen preguntas hechas por la autora del proyecto, para lograr información necesaria para su estudio.

#### 3.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

La técnica utilizada para la recolección de datos fue la entrevista a los adultos mayores, ya que de este modo se recopilaba los relatos orales que se necesitaban para la investigación. Como instrumento se utilizó una ficha de entrevista para cada persona, la cual constaba de 8 preguntas sencillas incluyendo sus datos personales, esto se hizo porque se trata de personas mayores que necesitan claridad en cada pregunta, esto nos ayudó a poder recolectar lo deseado.



### **3.5. POBLACIÓN Y MUESTRA**

#### **3.5.1. Población**

La población viene ser el conjunto general donde se quiere investigar; en ese sentido, según la información que se tuvo del presidente de barrio por medio de censos internos que había realizado en el año 2019, los residentes mayores de 60 años son 34 personas de la urbanización La Capilla del distrito de Juliaca, provincia de San Román, región de Puno; sin embargo, el mismo presidente señala que solo 23 adultos mayores quieren colaborar con la investigación; por lo tanto, se tiene como población a 23 personas.

#### **3.5.2. Muestra**

La muestra es el subconjunto del número total de la población, y en el presente estudio se asumió una muestra censal, es decir, se consideró la misma cantidad que la población, esto debido a que el grupo total de adultos que aportaron al estudio es mínimo; por lo tanto, se tiene como muestra a 23 adultos mayores a partir de 60 años, de los cuales 8 son varones y 15 mujeres que residen en la urbanización La Capilla del distrito de Juliaca, provincia de San Román, estas personas con las que se trabajó tienen diferentes lugares de origen de la región Puno, tanto de la zona aymara como quechua.

### **3.6. TIPO Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN**

#### **3.6.1. Tipo**

Según el propósito de la investigación realizada el tipo de investigación es de carácter básico. Las investigaciones básicas, según Dieterich (2004) se caracterizan por el aporte teórico al área temática de la investigación realizada.



Este es el caso de la investigación que se pone a consideración de los señores jurados. Concretamente el aporte teórico es respecto de los relatos orales que conservan los adultos mayores de la región Puno.

Según el criterio de estrategia de investigación el tipo de investigación es no experimental. Para Palomino (2001), las investigaciones no experimentales se caracterizan por el recojo de datos sin la modificación de las condiciones ni la manipulación de ninguna variable. La investigación que se realizó consistió en el recojo de información sin modificación.

### **3.6.2. Diseño**

La investigación que se quiere realizar según el enfoque de la investigación es cualitativa, según el propósito, es de tipo monográfico, analítico hermenéutico. Según Ríos (1995). Según el criterio de estrategia de investigación el proyecto que se propone corresponde a las investigaciones no experimentales. Para Palomino (2015) las investigaciones no experimentales se caracterizan por el recojo de datos sin la manipulación de las variables ni la preparación de las condiciones de estudio. La investigación que se pretende realizar reúne esas características ya que es de enfoque cualitativo.

## **3.7. PROCESO DE RECOJO DE DATOS**

El recojo de datos comprendió las siguientes actividades:

- Se identificó a los adultos mayores que serían entrevistados para la investigación.
- Se coordinó con los adultos mayores para poder pasar por sus casas y visitarlos.



- Se aplicó el instrumento de investigación de acuerdo a un cronograma previamente establecido. Esta actividad duró dos meses debido a que muchos de ellos no contaban con tiempo suficiente para la entrevista.
- Después de haberse terminado con la aplicación de los instrumentos, se agradeció a las personas que participaron de este trabajo y por las facilidades brindadas en la realización de la investigación.

### 3.8. SISTEMA DE VARIABLES

**Tabla 1**

*Unidad de análisis.*

UNIDAD DE INVESTIGACIÓN	EJES	SUBEJES
1. UNIDAD TEMÁTICA: Relatos orales	1.1. Cuento popular 1.2. Mito 1.3. Leyenda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Principios del mundo andino</li><li>• Principios del mundo andino</li><li>• Principios del mundo andino</li></ul>

### 3.9. ANÁLISIS DE RESULTADOS

Los datos luego de ser recogidos se organizaron y seleccionaron, luego se inició con la transcripción de estos haciendo la corrección de la ortografía y manteniendo la esencia de cada relato, sin cambiar las historias.

En este caso no se hizo tablas ni figuras por tratarse de una investigación de tipo cualitativo, sino la valoración de cada relato recopilado.



## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

#### 4.1. RESULTADOS

- En los relatos orales se pudo encontrar cuentos, mitos y leyendas con fuerte influencia de la cultura occidental, sin embargo, a pesar de eso, identificamos los principios según el pensamiento andino, en mayor cantidad fueron el principio de reciprocidad, de correspondencia, en algunos casos como manera de reflexión estos principios fueron rotos por personajes externos al mundo andino, de esa manera las personas antiguamente dejaban mensajes a sus descendientes. En su mayoría se muestra que cuando el personaje no cumple con los cuatro principios, no se llega a algo bueno, en cambio en algunos relatos propios, donde no existen personajes externos a su cultura si se ve reflejado el cumplimiento de los cuatro principios, como es el caso del “lequecho”.
- Los cuentos populares relatados, tienen la característica de ser breves, pero cada uno de ellos a pesar de ser cortos, tienen enseñanzas, las cuales fueron aplicadas por las personas de antaño, por tal razón, varios de ellos ayudaron a un buen vivir entre ellos, ya que muchas veces, estas personas adoptaban estos cuentos como reales, por tal razón debían obedecer a los mensajes que se les transmitía. En cuanto a los principios, en su mayoría se pudo encontrar la enseñanza del principio de correspondencia y el de reciprocidad, es cierto que no se cumple el principio de correspondencia por parte de todos los personajes, pero si se muestra que el exceso de confianza que se les brinda a extraños, es porque en su cultura no existe la maldad. De la misma manera se observa la



reciprocidad, ya que en el mundo andino este principio no solo se refiere a lo buenos, sino que, al mal actuar de algunas personas, porque ellos tienen claro, que, si actúas mal, te irá mal.

- Los mitos recopilados tienen la característica de que se menciona bastante al personaje del “cucuchi” siendo este el diablo, además de mencionar al “condenado” que llegaría a ser un personaje que ya falleció sin embargo por alguna razón no encuentra paz y aún sigue en la tierra, la mayoría de los mitos hacen mención a estos dos personajes. Los mitos, causaron miedo entre sus habitantes, ya que igual que algunos cuentos populares, las personas creían que sus personajes eran completamente reales, esto hizo que vivieran con miedo y desconfianza, si bien es cierto el miedo no era algo bueno, sin embargo ayudó a respetar algunos valores, como por ejemplo la honestidad, que bien sabemos, la mayoría de los abuelos lo practicaron, ya que, el engaño a sus semejantes era algo que de alguna u otra forma se devolvía o tendría una paga de sus propios actos, lo cual se conoce como principio de reciprocidad, por tal razón, ellos creían mucho en la palabra, en el término “Allin runa”, que no solo significaba, persona buena, sino íntegro, trabajador, de buenos valores. El hombre para el mundo andino no existe como un ser individual, sino como un todo, es ahí que se aplica el principio de complementariedad y relacionalidad.
- En cuanto a las leyendas se obtuvo poco, ya que para los encuestados los mitos son leyendas, sin embargo, de las pocas leyendas que se obtuvo, se puede observar que ellos caracterizan a las personas malas que hicieron daño, como seres enviados por el diablo, ya que, para la cultura andina, no puede haber personas normales que obren mal a no ser que sean enviados por el “diablo”.



Es cierto que en el pensamiento andino no existía el diablo, que fue traído por la cultura occidental, por tal razón ellos no comprenden la maldad del ser humano, porque como ya se mencionó, el hombre no es individual, no le hace mal a su prójimo, porque él se relaciona con todo.

#### **4.1.1. Cuentos populares**

- a. El primer cuento que se obtuvo fue narrado por la señora Catalina Vargas de vargas, de 70 años de edad. El relato que compartió fue narrado por su padre cuando ella era una niña.

### **EL ALQAMARI Y LA SEÑORITA**

Muchos años atrás había una señorita muy hermosa, la más bella de todas, que pasteaba sus ovejas; hasta que un día llegó un joven guapo , atractivo, con un sombrero grande tocando su quena, la señorita cuyo nombre no se conoce, se enamoró perdidamente de él, cuando estos dos jóvenes se conocieron, empezaron a enamorarse, cada vez que se veían ambos se molestaban, jugaban, se pellizcaban, esa era su manera de demostrar que se gustaban, de esa manera llegaron a estar juntos, así pasó el tiempo, sin embargo había algo raro en la conducta del joven, él nunca aparecía en las mañanas, solamente en las tardes, la señorita enamorada empezó a sospechar y decidió preguntarle directamente “ ¿por qué solo apareces en las tardes?” lo que él contestó “no tengo tiempo en las mañanas porque trabajo junto a mis hermanos escarbando la chacra ” ella más tranquila con la respuesta dejó de sospechar.

Un día soleado la señorita fue a buscar a su amado al campo donde le dijo que trabajaba, ella con un plato de comida se fue a verlo, pero, no vio a nadie, solamente vio un montón de alqamaris que escarbaban la chacra, sin embargo,



notó algo raro, que las papas ya habían sido escarbadas, eso le pareció extraño, se fue preocupada sin tener razones de él. Una amiga que vivía cerca de ella fue a visitarla y la señorita enamorada le contó todo lo que había pasado con su amado, pero la amiga directamente le dijo “ te has enamorado de un alqamari, solo ellos paran en la chacra porque el tiempo de cosecha ya pasó, seguro es un alqamari” la señorita más preocupada fue en la tarde a buscar al joven y lo encontró en el mismo lugar de siempre, sin dudar ella lo enfrentó y le preguntó: “ fui a buscarte en la mañana y no te encontré, las papas ya estaban escarbadas, pero no habías ni tu ni tus hermanos” él hombre contestó: “ cómo no me vas a ver si yo estaba ahí con todos mis hermanos, estábamos vestidos todos igual” la mujer nuevamente quedó con la duda sin saber qué hacer. Su amiga la visitó nuevamente y le preguntó por el joven, la chica enamorada le dijo que su amado estaba en la chacra trabajando y que ella no se había fijado bien, nuevamente la amiga le volvió a decir: “ ay amiga estas con un alqamari, ¿por qué no lo compruebas tu misma, pon agua caliente en un balde y le dices a tu querido que se sientes, si es humano se dará cuenta, si es alqamari, no, de esa manera y se quemará, ahí lo verás convertido en lo que realmente es.” La chica dudó bastante en hacer eso, porque realmente lo amaba.

Pasaron varios días en los que la señorita se encontraba con la duda de saber Quién era realmente su amado, decidió volver a visitarlo, a ver si lo veía, sin embargo, volvió a ver a un montón de aves escarbando la tierra, esa imagen la ayudó a tomar la decisión de hacer lo que su amiga le había aconsejado. Llegó a casa y alistó el balde de agua hervida y esperó a su amado, el joven llegó a visitar a la señorita y ella le invitó a sentarse en el balde de agua hervida, el joven no se dio cuenta que no era una banca, sino un balde, así que confiado se sentó, fuerte



gritó de dolor, pero también quedó revelada su identidad, al instante quedó convertido en alqamari y huyo de ahí, para no ya no regresar.

- b. El segundo cuento popular también fue narrado por la señora Matiasa Gutierrez Mamani, natural de Carabaya Macusani, de 53 años de edad. El relato que compartió fue narrado por su padre cuando ella era una niña.

### **LA HISTORIA DE LOS TRES HERMANOS Y EL CUCUCHI**

Hace muchos años había tres jóvenes que era hermanos y viajaban por muchos lugares, pero un día se les hizo tarde y necesitaban hospedarse y llegaron a una casa donde había una abuelita, ella toda inocente estaba sentada en las puertas de su casa, los jóvenes se acercaron y le dijeron: “abuelita por favor hospédenos ya es noche” ella muy amable decidió darles hospedaje, les instaló una habitación para que pudieran sentirse cómodos.

Los jóvenes viajeros sospecharon que había algo raro, ya que esta viejita a cada rato les pedía que se durmieran, reiteradas veces les dijeron “jovencitos, duerman, luego volvió a entrar a la habitación y les dijo, “jovencitos duerman” ya los jóvenes empezaron a preguntar: “¿por qué esta abuelita insistentemente nos pide que durmamos?” luego de eso, ellos empezaron a fijarse en la apariencia de la casa y ahí fue que se dieron cuenta que había una olla grande que estaba hirviendo, luego vieron un perro flaco, desnutrido, y luego notaron que la abuelita tenía un aspecto que daba miedo, hasta ahí solo eran sospechas, pero uno de los jóvenes vio que esta viejita estaba comiendo ceniza, asustados empezaron a decir esta abuela es cucuchi, así que decidieron escapar de esa casa, rascaron las paredes sin que esta abuela se diera cuenta y luego huir.



La abuela en su casa tranquila notó que los jóvenes ya no hacían ruido por lo tanto dijo: “creo que estos jóvenes ya se han dormido” así que entró al cuarto y se dio con la sorpresa de que habían escapado, ella desesperada empezó a gritar “¡huuuuy ahora si les voy a buscar y me los voy a comer” llevó dos costales negros y se fue en busca de los viajeros, estos jóvenes se había subido a la cima de estos árboles. La abuela molesta abriendo sus sacos empezó a decir “ p’ultin, p’ultin ñiñucha” cuando dijo eso el primer joven cayó del árbol al saco, luego amarro fuertemente el primer saco con el joven adentro, luego volvió a decir “ p’ultin p’ultin ñiñucha” cayó el segundo joven gritando fuertemente. El más pequeño de los hermanos vio como caían sus hermanos mayores y como la abuela los amarraba dentro del saco se le ocurrió una idea, agarró el chumpi que tenía puesto y lo amarro en el árbol, la abuela feliz, dijo nuevamente “p’ultin p’ultin ñiñucha” y nada que caía el tercero gritando nuevamente, “p’ultin p’ultin ñiñucha” pero nada que caía el joven, ella molesta y enfurecida empezó a subir al árbol para agarrar al joven, pero dejó el saco en el piso para poder trepar, ahí fue que el joven aprovechó y saltó del árbol, agarró la bolsa y dijo “p’ultin p’ultin viejacha”, cayendo la abuela y gritando fuertemente, rápidamente el joven amarró el saco con el cucuchi adentro, luego soltó a sus hermanos mayores y entre todos decidieron quemar la bolsa.

Cuando los jóvenes quemaron la bolsa se escuchó un grito, era la abuelita “ahora si te has quedado con todos mis pecados” luego de eso ella se convirtió en una paloma blanca y ascendió al cielo, pero soltó una llave que cayó a las manos de uno de los jóvenes. Se dice que este joven desde ese día empezó a cargar con todos los pecados de esa mujer, dejándola libre de todo.



- c. El tercer cuento fue narrado de la misma manera por la señora Matiasa Gutiérrez Mamani, natural de Carabaya Macusani, de 51 años de edad. El relato que compartió fue narrado por su padre cuando ella era una niña.

## LOS ZORROS Y LOS ARRIEROS

Cuenta la historia que, había unos arrieros que tenían bastantes burros que cargaban sus cosas, estos burros eran amarrados con reatas, un día cuando los hombres descansaban, se metieron algunos zorros y espantaron a los burros, en eso cuando los hombres despertaron y fueron en busca de sus burros y botaron a los zorros.

Luego de descansar en ese lugar los jóvenes alistaron sus cosas y ya listos para viajar se percataron que uno de sus burros no tenía la reata, así que empezaron a preguntar en todas partes por la reata, hasta que se encontraron con Mariano, un asno que hablaba, en ese tiempo los animales hablaban con las personas, no era algo novedoso, estos hombres hablaron con Mariano y le dijeron: “Mariano, ¿no has visto una reata? Por aquí” Mariano con un tono de que sabía algo pero no quería decir nada les dice “no” los hombres vuelven a preguntar: “estas seguro que no has visto” Mariano contesta: “ahhhhhmmm si he visto, por ahí noma esta, pero que me van a dar pues, tienen que pagarme” “te vamos a pagar lo que sea, pero queremos saber qué pasó con la reata” dijeron los hombres, por lo que mariano volvió a contestar: “yo se pues, por aquí nomas esta la reata” “lo que nos pidas te vamos a pagar por favor” suplicaron los hombres, a lo que contestó Mariano “ ah ya, yo quiero cebada y una arroba de quinua, tráiganme eso y les voy a decir donde



está la reata, por acá noma está, los arrieros dudando le dieron lo que Mariano les pidió.

El asno mariano astutamente les dijo a los arrieros: “tienen que hacer cocer la quinua y me tienen que bañar todo el cuerpo” los hombres dudando se preguntaron para que querían que hiciera eso, pero igual lo hicieron, ya luego de bañar todo su cuerpo con quinua cocida el asno se fue sin ganas caminando por el cerro, y se perdió, los arrieros todo preocupado dijeron: “por gusto le hemos pagado a este asno, que va saber dónde está la reata, por gusto hemos gastado en este asno”

El asno sin ganas ni fuerzas continuaba caminando por el cerro y se metió en una cueva, ya adentro Mariano se tiró al piso y se hace el muerto, en esa cueva se encontraba unos zorros bebes y la zorra mamá, los zorros pequeños lo vieron y hablaban entre ellos “oye mira, aquí había un burro muerto, de cuando será, debe ser de hace tiempo, mira hasta los gusanos ya se lo están comiendo, ¿dé cuándo será este asno” esa era la verdadera razón por la que Mariano se había hecho bañar con quinua cocida, para que los zorros pensaran que estaba muerto y estaba malogrado y así no se lo comieran, la madre de los zorros también pensó que tenía tiempo de muerto y que esa carne ya se había malogrado, le miraron la boca y la nariz y tenía ese aspecto de que estaba muerto, sí que estos zorros tramaron algo “ya sé que podemos hacer, podemos usar esta reata, nos amarramos a la cintura a este asno para que el águila no se lo coma, luego de eso empezamos a jalar”, el burro astutamente para seguir engañándolos se mueve un poquito, los zorros felices creían que si lo estaban moviendo y que tenía que seguir jalando, nuevamente el burro se mueve un poco, pero uno de los zorros curiosamente se acerca al asno Mariano y lo muerde. Mariano, no soporto el dolor de la mordida,



se levantó y desesperadamente corrió con todas sus fuerzas arrastrando a los zorros pequeños.

En eso que el asno corría, los zorrillos fueron golpeados por el suelo, por piedras, y espinas, cuando el asno llegó a la presencia de los arrieros vieron que habían tres zorrillos totalmente lastimados golpeados y muertos, ahí fue que ellos vieron su reata amarrada a estos animales y recordaron que los zorros habían espantado a sus burros y desde ahí no había la reata, luego de eso agradecieron al asno Mariano por encontrar la reata que ellos necesitaban para amarrar a sus burros. Los arrieros felices y contentos continuaron con su viaje.

d. El siguiente cuento fue hecho por el señor Ramón Mamani Uscamayta Natural de Taraco, de 78 años de edad. El relato que compartió con nosotros fue gracias a que él trabajó en la provincia de Carabaya y fue ahí que escuchó el siguiente relato.

### **JUAN OSO**

Hace muchos años atrás, había un oso muy malo al que todos le tenían miedo porque era muy fuerte y abusivo con los pobladores de ese lugar, se comía el poco alimento que las personas tenían.

Un día llegó al pueblo una señorita muy bonita, el oso estaba en la plaza del pueblo y la vio y se enamoró completamente de ella, pero como era un animal muy malo decidió raptarla y tenerla encerrada en una cueva muy alta, difícil de bajar, el único que podía hacerlo era el oso, la tuvo prisionera por muchos años y ella llegó a tener un hijo que de nombre le puso Juan oso, él tenía la apariencia de un humano, pero con la fuerza de su padre, mientras él era un niño vivía tranquilo, pero siempre con la curiosidad de salir de la cueva.



Pasaron muchos años y Juan oso se hizo un joven muy apuesto y fuerte, su padre siempre iba a la cueva en la tarde y se iba temprano, Juan oso estaba cansado de ver como su padre el oso no los dejaba salir, hasta que un día decidió huir de la cueva junto a su madre, levantó la roca que tapaba la cueva y le ayudo a bajar de esa cueva tan alta, rápidamente se dirigían fuera del pueblo para escapar, pero, en ese momento apareció su padre, el oso, furioso cargo a la madre de Juan oso y se la llevó al pueblo, al inicio Juan oso se quedó paralizado, pero luego decidió ir tras su padre.

El oso malvado pensaba llevarse a su esposa a otro lugar para volver a tenerla en cautiverio, pero en ese momento apareció su hijo y empezó una lucha entre padre e hijo justo en el puente del río, lucharon de igual a igual porque Juan oso ya había crecido y era fuerte como su padre, la pelea duro horas, hasta que el oso malvado cayo al río y de esa manera fue el fin de aquel que tanto daño les hizo, Juan oso y su madre fueron felices en el pueblo, pero como la fuerza del joven era tanta él decidió ser el guardián del pueblo para que nunca más nadie les haga daño.

- e. El cuarto cuento que se obtuvo fue narrado por la señora Maria Mamani Coaquira, natural de la comunidad de Rancho de Juliaca, de 77 años de edad. El relato que compartió los escuchó cuando era niña por su madre.

## **EL ZORRO QUE VA AL CIELO**

Hace muchos años atrás como todos los años se celebraba la fiesta de espíritu santo en el cielo, solamente a esa fiesta iban las aves, pero no estaban



invitados otros animales porque no podían volar hasta el cielo, todas las aves se ponían su mejor ropa y se dirigían al cielo a disfrutar de ese gran día

Un día vio el zorro que todas las aves se arreglaban para ir y él también quería ser parte de esa fiesta, así que al ver que el cóndor aún no se había ido le pidió que lo llevara, sin embargo, el zorro le dijo. “yo no te puedo llevar, me puedes avergonzar” el zorro insistió para que lo llevaran “llévame, todos están bien vestidos, parece que habrá comida y cerveza, ya pues amigo, llévame” a tanta insistencia el cóndor acepto llevar al zorro “ya pues vamos, feo estas llorando, como mujer, no te da vergüenza, cuidadito me vas a avergonzar en la fiesta, apúrate agárrate de mí. De esa manera el cóndor llevó al zorro hasta el cielo.

Cuando el zorro y el cóndor llegaron al cielo, el zorro se emocionó demasiado porque era una gran fiesta con mucha comida y cerveza, el zorro no se pudo contener y empezó a comer muy emocionado, no respetaba nada y también tomaba sin control, todas las aves empezaron a incomodarse con la presencia del animal, así que le empezaron a decir al cóndor “ para que lo traes a ese zorro asqueroso, feo se comporta” así que el cóndor decidió ignorarlo y decir que no era su amigo, ya al finalizar la fiesta casi todos se había ido, incluyendo al cóndor, que se fue molesto por la vergüenza que le hizo pasar el zorro, además porque estaba totalmente borracho.

Al día siguiente el zorro empezó a buscar a su amigo para que lo bajé, pero este ya se había ido a su casa, luego de darse cuenta que estaba completamente solo se puso a llorar porque no sabía cómo bajar, en ese momento vio pajas y decidió trenzarlas y de esa manera hacer una soga y bajar, trenzo y trenzo hasta



que la mano le sangraba, ya se había hecho tarde y hacia mucho viento y frío, ya cuando terminó uso la soga que él había hecho amarrándolo a un árbol.

El zorro astutamente empezó a bajar pero con mucho miedo, llorando y llorando, había avanzado mucho, pero en eso vio a unos lequechos que volaban cerca al zorro, así que empezó a insultarlos diciéndoles que eran feos y asquerosos, así que los lequechos molestos empezaron a picotear la soga de paja, el zorro se puso a llorar pidiéndoles que no le hagan eso, sin embargo ya era muy tarde, la soga se rompió y lamentablemente cayó y el pobre zorro murió tristemente por su mal comportamiento.

- f. El siguiente relato que se obtuvo fue narrado por la señora María Mamani Coaquira, natural de la comunidad de Rancho de Juliaca, de 77 años de edad. El relato que compartió lo escuchó cuando era niña por su padre.

### **LA HISTORIA DEL HAK´AKLLU**

Hace muchos años atrás existía un pájaro llamado hak´akllu, era muy hermoso. Esta ave era el más querido por Dios y esa era la razón por la que tenía el don de comunicarse con todas las personas y animales, sin embargo, no era nada humilde, presumía con las otras aves y repetía varias veces que él era mejor que todos, además se volvió demasiado flojo distraído y presumía de su hermosa voz.

Un día Dios llamó a su pájaro favorito y le dejó un encargo el cual era anunciar a toda la humanidad que tenían que comer una sola vez al día, el hak´akllu salió volando para cumplir el mandado que Dios le había dado, pero antes de eso se fue con las otras aves a presumir que Dios lo había llamado y que solo él tenía ese privilegio de hablar con los humanos, luego de eso se fue a



recorrer al campo a volar un rato y estaba cantando, hasta que se hizo tarde, ya llegando la noche se fue al pueblo a anunciar lo encargado, pero este pájaro se había olvidado lo que el señor le encargó, así que se sentó en lo alto de la roca para recordar lo que se le había dicho, pero no recordaba, luego de tanto pesar recordó lo que el señor le mandó, así que apresuradamente se fue al pueblo y dijo fuertemente: “a partir de ahora todos ustedes comerán tres veces al día por mandato del señor, las personas quedaron muy felices y le dieron las gracias por tremenda noticia. A partir de ese día todos los humanos comemos tres veces al día.

Cuando el hak´akllu regreso al cielo feliz por haber cumplido lo que se le había encargado, el señor estaba muy molesto porque no había anunciado lo que se le dijo, por presumido, distraído y no haberle dado la importancia necesaria que merecía el mensaje lo castigó arrancándole la lengua por la nuca y dejándolo si el don de poder hablar ni cantar. A partir de ese día esta ave tiene una mancha roja en la nuca, además que ya no puede cantar ni hablar, solo hace un sonido muy suave que pasa desapercibido.

## **LA HISTORIA DEL LEQUECHO**

Hace muchos años atrás había un ave que volaba cantando por el aire y anunciando como sería ese año, su canto era muy suave y solo le escuchaban las personas que ponían mucha atención y dependía de eso su futuro, sin embargo, muchos no hacían caso.

Ya al momento de sembrar las papas los que escuchaban el canto del lequecho lo hacían precavidamente, pero los que no sembraban papas como



siempre, pero al momento de la cosecha muchos obtenían bastante papa, pero muchos obtenían poca papa.

Cada año el lequecho cantaba para el pueblo y anunciaba sobre la temporada que se venía, pero como siempre solo lo escuchaban los que estaban atentos, pero muchos como siempre le restaban importancia.

Había un joven que empezó a ver la cosecha de su vecino que era grande y empezó a preguntarse “¿por qué mi vecino tiene buena siembra y yo no? Así que decidió preguntarle a su vecino “ vecino ¿por qué siempre tu cosecha te sale bien? este año me fije y grandes han salido tus papas y bastante, pero a mí me salió poquito y gusano nomas tiene, por favor avísame, te voy a hacer caso y el vecino le dijo: “ seguramente tu no escuchas al tayta lequechito, él siempre nos avisa, cada año te dice cómo va estar el año, por eso me preparo siempre, pero si no has escuchado al tayta lequecho entonces tienes que ver su nido, a la vista vas a ver en la parte de arriba y con bastante pasto, además sus huevos son verdes, brillosos y con grandes puntos negros, cuando ves eso significa que será buen año y caerá bastante lluvia para que crezca la chacra, pero si hace su nido en la parte baja, eso significa que será sequía, cuando pone piedras en su nido, habrá fuerte granizada, entonces tenemos que cuidar a nuestra chacra, así nosotros nos damos cuenta. El hombre luego de escuchar las palabras de su vecino se fue corriendo a ver el nido del lequecho y vio lo que le había dicho.

El año siguiente este hombre quiso poner en prueba lo que le dijeron y lo hizo tal y como su vecino le habló. De esa manera tuvo éxito en su chacra y nunca más tuvo problemas.



Actualmente las personas del mundo andino hacen caso el canto del lequecho o sino miran el nido de esta ave, porque para ellos es su anunciante de la temporada del año y de esa manera realizar una buena cosecha de papa.

#### **4.1.1.1. Comentarios**

En los cuentos relatados por los adultos mayores de distintas partes de la región Puno se ve claramente la presencia del pensamiento occidental, varios personajes son propios de otras culturas, sin embargo, estos personajes en su mayoría muestran también comportamientos ajenos al de la cultura andina, ya que se entiende que ellos no fueron educados con personas propios del lugar; esto se ve en el actuar de sus personajes, en la maldad, la envidia, el individualismo. A pesar de tener influencia occidental los cuentos tienen personajes, términos, enseñanzas relacionadas con la cultura andina.

Para el mundo andino, los principios de reciprocidad, relacionalidad, correspondencia, complementariedad, son importantes, por tal razón ellos practicaban el buen vivir, sin embargo, no se puede llegar al buen vivir si no practicas el querer bien, hacer bien ni conocer bien. Estas maneras de vivir son las que varios personajes no hicieron en los cuentos relatados, o simplemente el personaje propio de la zona si lo hizo, sin embargo, aquellos extraños ajenos a su comunidad no los practican por no tener los mismos principios.

Tal es el caso de “la señorita y el alqamari” Una señorita criada en la zona, confió en un joven desconocido, se enamoró de él, sin conocerlo bien, sin saber su procedencia, llegando a ser engañada. De la



misma manera en el cuento “los tres jóvenes y el cucuhi” en este relato se menciona que era jóvenes viajeros, quiere decir que iban por varios lugares, es así que llegan a la casa de una anciana que aparentaba ser inofensiva, sin embargo son engañados, porque la anciana lo único que quería era comérselos, estos jóvenes logran destruir a la anciana, sin embargo uno de ellos se queda con los pecados de la anciana, aquí claramente se ve que la anciana era un ente sobrenatural, pero abocándonos en el comportamiento de los jóvenes ellos confiaron en esa mujer porque para el mundo andino existe la correspondencia, es normal que entre ellos se ayuden, incluso ofrecer lo mejor para sus invitados, por tal razón se muestra la confianza que tenían los jóvenes al ingresar a la casa de la anciana.

En otros relatos narrados, se ve el principio de la reciprocidad, ya que no solamente se trata de lo bueno, sino también de lo malo, si tu actúas mal, te irá mal, sin embargo, si haces es bien, te irá bien. En los cuentos: “el zorro va al cielo” se ve el abuso de confianza que muestra el zorro en una fiesta que al inicio no lo invitaron, pero de tanta insistencia lo llevan, quedando muy mal con los invitados, insultando y tratando mal, no practica la reciprocidad, la correspondencia, la relacionalidad, por tal razón termina muy mal, no recibe ayuda de nadie y cae desde lo alto. De manera similar sucede el cuento de “Juan el Oso” donde por sus malas acciones con todo el pueblo, especialmente con una jovencita que la tuvo en cautiverio, encerrada; su propio hijo llega a ser más fuerte que él y vence al padre. El oso actuó sin piedad, por tal razón sufre las consecuencias de sus actos en manos de su propio hijo. Hablando también de “los zorros y el arriero” se muestra lo mismo, estos animales roban la



herramienta del arriero, al final sufren la consecuencia de sus actos, por el engaño del burro. En esta historia se ven los principios de reciprocidad, si actúas mal, te irá mal; de correspondencia, tú me ayudas, yo te ayudo; de complementariedad, el cual consiste en querer bien a la naturaleza, al prójimo, por tal razón no actuarías mal.

La historia del lequecho un ave considerado muy importante para el mundo andino actúa como portavoz de la naturaleza, en ese cuento, se ven los principios de correspondencia, reciprocidad, relacionalidad y complementariedad, por ser un cuento propio de la zona sin tener alienación de otras culturas, porque eso lo demuestran sus personajes. Para el mundo andino para cumplir los principios primero se tiene que conocer bien, por lo tanto, si conoces bien, harás bien y querrás bien, y así vivirás bien. Cuando se inicia el relato, se muestra que solamente a un señor le iba bien en la chacra, pero este señor enseña a otro joven a escuchar el mensaje del lequecho, sin actuar con envidia, sino deseando que también le vaya bien: el señor conocía de los principios, por tal razón sin malicia comparte sus conocimientos con la naturaleza con el joven, actuando bien, y queriendo el bien para su prójimo, el resultado de esta practica es la convivencia de manera armoniosa.

#### **4.1.2. Mitos**

- a. El siguiente cuento fue hecho por la señora Agustina Zela viuda de Quispe Natural de Caminaca de 89 años de edad. El relato que compartió con nosotros fue gracias a que su padre le narró esta historia cuando ella era una niña.



## EL DIABLO MONTADO EN SU CABALLO

Un día se encontraban dos compadres caminando por la carretera, ellos se dirigían de Ayapata a Macusani con sus atados en la espalda y pikchando su coquita, antes no había carros, todo era caminata, y casi siempre iban acompañados porque creían que si caminaban solos se les podía aparecer “el cucuchi”.

Estos compadres ya habían caminado mucho, así que se pusieron a descansar dentro de una cueva de pura roca hasta que amaneciera, ellos antes de dormir conversaban y se reían de todo lo que hablaban, de esa manera se quedaron dormidos.

Ya faltaba poco para que amaneciera así que se despertaron y decidieron seguir con su caminata, entre risas se molestaban ambos diciendo: “ oye por tu culpa mucho estamos demorando, tu caminas muy lento, yo solito ya hubiera llegado” el otro respondía: “ nada oye, yo estoy caminando rápido, tú que caminas muy despacio, mejor hacemos una cosa, mejor salimos antes que amanezca, pero a la vuelta de la carretera hay un desvío, eso podemos usar”, sin embargo el otro amigo no estaba de acuerdo “es peligroso salir a esta hora, falta todavía para que amanezca, además ese desvío dicen que esta maldito, que tal nos pasa algo. El otro siguió insistiendo “nada nos va a pasar, parece que tienes miedo, vamos nomas, ya se va hacer tarde, otra vez nos va ganar la hora, si tienes miedo yo voy por el desvío y tu vete por el camino normal, nos encontramos donde los dos caminos se juntan, justo en la roca nos sentamos para descansar y para comer algo, tengo todavía en mi q´ipi algo que me sobró ayer. A tanta insistencia el otro amigo



aceptó, así que los dos rápidamente y en carcajadas salieron antes de que amaneciera.

El hombre que estaba yendo por el desvió subió el cerrito y poco a poco desapareció ante los ojos del amigo, pero seguía en carcajadas, ya había avanzado y en eso vio que alguien estaba detrás de él, volteó, pero todo estaba oscuro y no se veía nada así que se puso a correr diciendo fuertemente para que le escucharan “oye compadre egurito te dio miedo caminar solo por la carretera, igual te voy a ganar, ya sentía los pasos muy cerca de él, así que dijo: “por gusto estoy corriendo, mejor caminamos juntos” en eso paró y volteó para estar junto a su compadre y en eso vio a un hombre montado en un caballo blanco con una espada en mano y de miedo corrió y mientras tanto no dejaba de rezar, en eso amaneció y ya la luz había llegado, pero el no dejaba de correr y rezar “ ¡tatito!, que cosa es eso, ayúdame de ese cucuchi, tatito” luego de tanto correr llegó hasta la piedra donde se encontraría con su compadre y le contó lo que le había pasado, el compadre le dijo: Yo te dije, tu no me has hecho caso.

Ese día ambos hombres habían llegado a Macusani, les contaron todo lo sucedido, pero aquel hombre que había visto esa imagen del hombre montado en caballo blanco poco a poco se volvió loco, nunca más volvió a ser el mismo, se dice que aquel hombre montado en el caballo blanco se llevó su alma ese día.

Se cuenta que hasta este tiempo que cuando hay un hombre loquito, es porque se le apareció el diablo y se llevó su alma, además se menciona que nunca se debe caminar solo antes de las tres de la mañana.



- b. El siguiente relato fue hecho por la señora Maximiliana Gutierrez Mamani Natural de Carabaya de 69 años de edad. El relato que compartió con nosotros fue gracias a que su padre le narró esta historia cuando ella era una niña.

### **EL CONDENADO**

En varias comunidades se cree que existen los condenados, aquellos que no pueden ir al cielo por haber hecho algo muy malo o porque quedo algo pendiente en la tierra.

En Carabaya existía un hombre muy malo que le engañaba a las personas con su dinero, haciéndoles creer que si le daban su dinero, él podía invertirlo y ganar más, sin embargo era pura mentira, de esa manera nadie le quería, y siempre lo maldecían diciendo: “ este hombre ni morir podrá, por tantas cosas malas que nos hace, mejor ya ni tenemos que hablarle ni saludarle siquiera” pero eso era difícil para la gente que vivía en esa comunidad ya que este malvado hombre era el único que tenía una tienda y que todo compraban sus víveres ahí, de eso aprovechaba mintiéndoles a todos los pobladores.

Un día él tenía que viajar a Juliaca a comprar mercadería para su negocio, así que espero el camión que venía desde Macusani y se subió, ya de regreso el venía con toda la mercadería para la tienda, pero lamentablemente el carro se desvió y sucedió un accidente en el que este hombre falleció, el accidente fue cerca de un pueblo y muchas personas que vieron toda la mercadería empezaron a llevarse los víveres del hombre.

Pasaron unos días y este hombre se había condenado por todas las cosas malas que había hecho y además porque era tan avaro que estaba buscando a todas



las personas que se llevaron sus cosas, cuentan los pobladores que por las noches cuando no hay luna este hombre grita diciendo “devuélvanme mis cosas, les voy a seguir, devuélvanme, es mío”

Es por eso que la gente cree que cuando hay un fallecido, nunca es bueno quedarse con sus cosas, porque pueden condenarse y regresar, mejor es quemar sus pertenencias. Por eso la gente en este tiempo quema no solo la ropa de los fallecidos, sino todas sus cosas y no dejar nada, aunque este nuevo.

- c. El siguiente Mito fue contado por el señor Ramón Mamani Uscamayta Natural de Taraco, de 78 años de edad. El relato que compartió con nosotros fue obtenido gracias a que él lo escuchó de niño en una reunión familiar en la que su tío relató esta historia.

### **LA HISTORIA DE LOS GENTILES**

Hace muchos años atrás existían unos hombres que se llamaban gentiles, ellos eran más pequeños que los hombres de este tiempo, ellos vivían en una época donde no existía el sol y fabricaban sus casas ellos mismos

Los gentiles eran hombres muy fuertes, eran capaces de levantar grandes piedras para hacer sus casas, también extraían metales como el oro, la plata, el aluminio y con estos hacían sus armas de defensa contra cualquier ataque y también sus utensilios domésticos, pero también se dice que eran muy buenos, humildes, solidarios, precavidos, justos y trabajadores, todo en ese tiempo de su existencia era perfecto con ellos, vivían en armonía a pesar de que no existía nada más que la luz de la luna.



Cierto día hombres de otra zona que los envidiaban les hicieron escuchar rumores que saldría el sol por el lado este y los quemaría a todos, ya que no estaban acostumbrados a tanta iluminación ni calor, ellos era hombres de oscuridad, así que todos en unión trabajaron arduamente volteando la posición de la puerta de sus casas mirando para el lado oeste, pasaron varios días, pero ellos se encontraban preparados para ese acontecimiento, hasta que el día llegó.

El sol que los gentiles nunca habían visto estaba saliendo poco a poco, todos estos habitantes se escondieron apresuradamente sin ver de dónde venía la luz escondiéndose con sus pequeños hijos y poniéndose de cuclillas, sin embargo, el sol no salió del lado este sino del oeste, poco a poco empezó a salir y todos los gentiles fueron quedamos por los rayos del sol sin dejar un solo sobrevivientes.

Actualmente solo podemos ver sus casas que los conocemos como las famosas “chullpas” además en muchas de ellas se encontraron restos humanos sentados, muchos de ellos madres con sus hijos.

- d. El mito que se obtuvo en este caso fue por el señor Apolinar romero Ollancaya, natural de Asillo, de 75 años de edad, este relato lo obtuvo cuando el era un niño y su madre se lo relató señalándole que tenga cuidado en las noches cuando camina solo.

### **LA PIEDRA MÁGICA Y LA BANDA**

Hace muchos años atrás, una banda de músico fue contratados para un matrimonio, ellos habían bailado y tomado demasiado, sin embargo, ya era la media noche y la fiesta había acabado, por lo tanto, los músicos se marcharon rumbo a la plaza de armas.



Los músicos luego de la gran fiesta en la cual habían participados, decidieron descansar un rato en la plaza de armas, sin embargo apareció un hombre el cual les dijo “ disculpen señores, hoy día se casó mi hija y la banda que contraté me falló así que nos quedamos sin fiesta por culpa de esos músicos, no sé si ustedes nos pueden apoyar con su servicio, les pagaremos muy bien” al escuchar eso estos hombres que estaban totalmente ebrios ni se fijaron que hora era y no se encontraban consientes de casi nada dijeron entre ellos mismos “oigan compañeros, un trabajito extra no estaría de más, ya pe aceptemos, además nos pagaran bien” otro de ellos dijo: “ está bien vamos nomas, además todavía es temprano, vamos nomas, de paso nos divertimos un rato más tocando” de esa manera todos de acuerdo y con ganas de continuar tomando aceptaron el trato con aquel hombre que apareció en la plaza. Ellos felices entraron a un local donde había muchos invitados tristes, pero cuando vieron la banda empezaron a bailar y a tomar, había una fiesta mucho más grande que la anterior que participaron, mucha comida y mucha cerveza.

Los músicos felices tocando en ese lugar ni se percataron de la hora que era, solo querían divertirse, pero uno de ellos tenía muchas ganas de ir al baño, ya no sabía qué hacer, intentó aguantarse un poco más, sin embargo ya no pudo más, así que dejando su instrumento salió rápidamente del lugar cerrando la puerta disimuladamente y miccionó en una piedra, ya cuando terminó decidió entrar y se dio cuenta que no había ningún lugar, sino que estaba en la misma plaza de armas donde los habían contratado, volteó y volteó, pero nada, el hombre asustado porque se encontraba solo se acercó a la piedra y se dio cuenta que de ahí provenía la música que sus amigos tocaban, así que rápidamente se escapó del lugar dejando sus instrumentos y a sus amigos encerrados en la piedra.



Actualmente todas aquellas personas que se acercan a la piedra a la medianoche pueden escuchar la fiesta que proviene de la piedra, otros pobladores dicen que es peligroso caminar por ese lugar solo o tomado porque el fantasma que se llevó a los músicos se puede aparecer y te puede llevar.

e. El mito que se obtuvo en este caso fue por la señora Juana Mamani Mamani, natural de Tirapata, de 95 años de edad, este relato lo obtuvo porque los escuchó en una reunión de amigos.

### **EL PUEBLO DE QUEQUERANA**

En la provincia de Azángaro existe una Laguna muy hermosa, que tiene la forma alargada y que se encuentra rodeada de cerros muy altos, se puede ver que hay muchas aves y totoras que hacen que este lugar se vea majestuoso y único.

Anteriormente, este lugar era un hermoso pueblo, envidiable, con muchas riquezas naturales que ningún lugar tenía, también existían minerales como oro y plata, las personas al inicio eran muy trabajadores, pero al ver que nada les faltaba, empezaron a convertirse en personas muy malas, flojos y ambiciosos porque siempre querían quitarles lo que tenían los demás.

Un día cualquiera llegó un anciano, que vestía con ropa vieja, con mucha hambre y les pidió que le invitarán un poco de comida y ropa, sin embargo las personas se había vuelto demasiado crueles que no le tomaron importancia, al contrario se burlaron del pobre hombre, así que después de pedirle ayuda a varias personas y siendo ignorado por todos, se paró en la plaza y habló muy fuerte diciéndoles que en ese lugar ya no había ni una sola persona que fuera bueno y



que el lugar sería destruido, las personas se empezaron a reír y lo botaron de la ciudad.

Un día cualquiera en el que las personas vivían normal ocurrió un gran diluvio, con truenos y relámpagos, la lluvia era muy fuerte y no paraba, las personas que se encontraban en ese lugar lamentablemente se ahogaron y la ciudad quedó inundada totalmente.

Actualmente de la ciudad de Quequerana no quedó nada, solo el hermoso paisaje de la laguna acompañada por los cerros, las personas que pasan por ese lugar de noche, ven la imagen de la ciudad, a veces son atrapados y nunca más salen, ya que es un espejismo que ven.

#### **4.1.2.1.COMENTARIOS**

Los mitos narrados por las personas mayores, tienen una fuerte influencia del mundo occidental, eso quiere decir que en su mayoría utilizan personajes o términos ajenos al lugar, como es el diablo, el caballo, rezar, entre condenado, entre otros. Sin embargo, aún mantienen sus enseñanzas, al igual que el cuento, los personajes propios de la zona son los buenos, pero los que no son del lugar en su mayoría son los malvados.

En la historia de los gentiles, se ve reflejado los cuatro principios, ya que se menciona que era personas trabajadoras, unidas, fuertes, buenas, inteligentes, con una tecnología avanzada, sin embargo, personajes ajenos al lugar sentían envidia, por tal razón los engañan y hacen que los gentiles sean quemados por el sol. Este cuento puede reflejar la historia de la conquista de América, porque se dicen que nuestros antepasados vivían bien, practicando los principios que fueron



enseñados por sus padres, sin embargo, confiaron en los españoles, los cuales vinieron con otras intenciones y fueron sometidos por ellos.

En otros relatos como “el condenado” y “el pueblo de quequerana” se ve actuar con maldad a los personajes, en el primero, un hombre envidioso, avaro, sin caridad, termina muriendo, pero su castigo lo persigue hasta después de la muerte, ya que no puede descansar en paz, además busca a quienes al momento del accidente en vez de socorrer se llevaron sus cosas, ellos también son perseguidos, por tal razón, en ambos casos se ve que no hay paz para el avaro, ni para los ladrones. En el segundo caso, un pueblo lleno de beneficios proporcionados por la naturaleza no supieron ser caritativos más bien se llenaron de envidia y egoísmo reciben su castigo por la misma naturaleza. En ambos relatos se ve que claramente la reciprocidad, cuando uno actúa mal, le irá mal también, también con el principio de la correspondencia, hacer bien para que nos vaya bien, y así poder vivir bien. De la misma manera la complementariedad, todos somos complementos, el ser humano es complemento de otros seres humanos, de la naturaleza, de los animales, por tal razón se debe actuar bien.

Otro mito narrado fue el del hombre montado en su caballo, en este caso se ve que los personajes no actuaron con maldad, sin embargo, uno de ellos fue desobediente con los consejos que les habían dicho, el cual era no caminar a cierta hora y menos por un lugar ajeno al que no conocían, por tal razón, sufre las consecuencias sufriendo de demencia. Se puede observar que se rompe con el principio de correspondencia, es cierto no actúa mal, pero si no obedece el consejo de las personas mayores, sufrirá las consecuencias. Lo mismo pasa en la historia de “la piedra mágica” por su desobediencia quedan encerrados sin poder salir y son engañados por seres extraños.



### 4.1.3. Leyendas

- a. La siguiente leyenda fue relatada por el señor Apolinar Romero Ollancaya de 75 años de edad, natural de Asillo, provincia de Azangaro. El relato que comparte con nosotros fue obtenido porque lo escuchó en una reunión de amigos a la que el asistió cuando era joven.

#### **LA LEYENDA DE LA IGLESIA DE TINTIRI**

En un lugar de la provincia de Azángaro existe un lugar muy antigua de nombre Tintiri que significa tinta de sangre, cuentan los pobladores de ese lugar que en la iglesia Tintiri ocurrió muchos abusos por parte de un hombre que tenía poder sobre las personas era un hombre muy malo, violento, extorsionador, incluso que tenía pacto con el diablo, dueño de una hacienda, que abusó de muchos campesinos quitándoles sus tierras y obligándolos a formar un batallón en favor del presidente Mariano Ignacio prado que de nombre le pusieron “el batallón de Azángaro” recibiendo todo los halagos este gamonal de nombre José Lizares.

La maldad de este hombre era tanto que incluso uso la iglesia de Tintiri para obligar a los pobres campesinos para enterrar a sus muertos en ese lugar y cobrar por ellos, tanto así que ese lugar terminó convirtiéndose en un cementerio obligatorio de los campesinos, se dice que consiguió ser sacerdote nombrado por el mismo papa de ese tiempo, lo cual le daba derecho sobre la iglesia, les despojaba todo lo que tenían a los pobres campesinos y parecía que no tenía fin.

Un día era tanta la furia de Dios por ver las injusticias de su pueblo que envió una desgracia a ese lugar e hizo que se derrumbara y se acabaran los abusos, cuentan los pobladores que no solo hubo un derrumbe de ese lugar, sino varias que hizo que se destruyeran varias partes del templo de Tintiri.



- b. Esta historia fue relatada por el señor Maximiliano Mamani torres de 60 años de edad, natural de Lampa. El relato obtenido fue gracias a que su madre le contó cuando él era un niño, además que nos recalca que hay varias versiones sobre esta historia.

### **CATACUMBAS DE LA CIUDAD DE LAMPA**

Existe en la ciudad de Lampa una iglesia de nombre “templo Santiago Apóstol” al interior de la iglesia se observa unas catacumbas, los pobladores mencionan que estas conocidas catacumbas o chinkana, como ellos lo conocen que en castellano significaría “para perderse” son túneles muy largos que se dirigen hacia la ciudad imperial del Cusco, otras hacia una mina de oro desconocido que solo el creador de las catacumbas sabía cómo llegar, muchas personas intentaron ingresar a estos túneles llevados por su ambición, sin embargo no pudieron salir porque se perdieron y posiblemente murieron en ese lugar, eso por esa razón que los túneles se encuentran cerrados en este tiempo.

Hace muchos años en esta ciudad ocurrió un hecho histórico, cual fue la llegada de Túpac Amaru, justo el día en el que llego Túpac Amaru se estaba dando una misa en la iglesia Santiago Apóstol, los que participaron de esta misa era españoles que le habían hecho mucho daño al pueblo de lampa cometiendo abusos hacia los pobladores, cuando el revolucionario se enteró de esto mando a las otras personas que lo acompañaran a Matar a todos los que se encontraban adentro, los rodeó, para que no pudieran salir, sin embargo, los españoles conocían la existencia de los túneles que les permitió esconderse al interior de ellos, pero las personas que estaban al mando de Túpac Amaru encontraron los túneles donde se escondieron los españoles.



Dentro de las catacumbas luego de que los españoles fueron descubiertos escondidos sucedió una masacre terrible, aun los huesos de esas personas se encuentran al interior de las catacumbas de la Iglesia Santiago Apóstol.

#### **4.1.3.1.COMENTARIO**

En los relatos que se consiguió de los adultos mayores muy pocos de ellos fueron leyendas, la mayoría fueron mitos, ya que para ellos los mitos son cosas reales con un significado especial, sin embargo, se obtuvo poca información sobre las leyendas. A pesar de eso se puede observar en estas leyendas una diferencia abismal de dos mundos completamente diferentes, ya que personajes de estas leyendas fueron externos a la cultura andina, se puede ver con claridad el actuar de estas personas con maldad, envidiosos, sin importarles el bien vivir, el hacer bien, saber bien, menos el querer bien. Por tal razón terminan mal, ya que reciben un castigo de sus propios hechos, esto se ve en ambos casos, el primero menciona que Dios es el que los castiga por tanta maldad al ver las injusticias de su pueblo derrumba ese lugar acabando con todo. En el segundo caso se ve la justicia del mismo ser humano ante tanto abuso. Algo interesante que también se ve es que en las leyendas los personajes que actúan mal son seres enviados por el diablo, porque solo de esa manera ellos comprenden el mal actuar de esas personas. Para la cultura andina existe el término “allin runa” que quiere decir persona de bien, entonces para ellos si no eres alguien de bien es porque no eres “persona”. En su pensamiento no existe la maldad a tal grado de un hombre a otro hombre, porque como se mencionó con anterioridad, para vivir bien, se tiene que hacer bien, querer bien y conocer bien. Eso explica que ellos no entiendan el actuar de estas personas.



La mayoría de las leyendas recopiladas son hechos que sucedieron y marcaron de por vida los lugares donde sucedieron estos acontecimientos, actualmente se encuentran estos lugares y son turísticos y visitados por personas que no son e la zona.

#### **4.2. DISCUSIÓN**

La investigación que se realizó, se recopiló, rescató, identificó y explicó algunos relatos orales que guardan los adultos mayores, lo cual es riqueza cultural y literaria que existe en nuestra región, y que aún no nos hemos dado cuenta, también es necesario para que en los colegios los estudiantes puedan conocer estos relatos para tener un conocimiento y una autovaloración de su cultura, además para que puedan poner en práctica los principios que te practicaban anteriormente

Los relatos orales que conservan los adultos mayores en su mayoría son mitos y cuentos populares, muy pocas leyendas, a pesar de eso, siguen siendo de gran valor porque como se ha visto en cada cuento se muestran los principios del mundo andino que bien podrían servir ahora también con la educación de estudiantes adolescentes, ya que si fue de gran ayuda para un buen vivir en el pasado, porque no en este tiempo, por tal razón, cabe mencionar que las tradiciones orales no solo eran relatos que servían para distraer del aburrimiento a nuestros antepasados, sino también para transmitir mensajes de convivencia, como menciona Cueva (2016), los relatos orales forman parte de la cultura, de costumbres ancestrales, que se resisten a desaparecer, además que los principios practicados en la cultura andina en muchos lugares aún se practican.

En distintos relatos se encontró principios del mundo andino, los cuales fueron practicados de generación en generación, cabe mencionar también que son pocos los relatos con todo personajes propios de la zona, mayormente son relatos con mezclas



culturales, por tal razón los relatos sin mezcla cultural muestran claramente los cuatro principios conectados unos con los otros, porque para el mundo andino, todo tenía una relación, porque la práctica de estos principios para el mundo andino era ser recíproco con todo lo que te rodea, practicar la correspondencia; lo cual significaba que se debe en ayudar al prójimo, respetar a la naturaleza, ser agradecido con todo; de esa manera también la práctica de la complementariedad, que significa que todos somos complemento, no hay jerarquía, uno no es nada sin el otro, solamente así se puede llegar a la relacionalidad, eso quiere decir al buen vivir, el cual tienen un concepto muy distinto al pensamiento occidental, porque el buen vivir, significa, vivir en armonía con todo lo que te rodea, apoyándose uno al otro, obteniendo conocimientos. En cambio en los relatos con mezcla cultural se ve solamente el cumplimiento de estos principios solamente de algunos personajes, no de todos.



## V. CONCLUSIONES

**PRIMERA:** Los principios que se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la región de Puno, como se pudo apreciar son principios de correspondencia, complementariedad, reciprocidad, por lo tanto, relacionalidad. Como se vio en varios relatos a causa del actuar de las personas es que hubo consecuencias, por tal motivo, las personas de antaño pocas veces les hacían daño a sus semejantes, porque tenían claro que ellos eran “runas” seres no individualistas, que vela por su comunidad, por tal razón, no puede actuar como un ente perjudicial para su prójimo (Estermann,1998). Para ellos era importante saber la procedencia de las personas que se relacionarían o con quien emparentarían, ya que, si era un extraño, no tenía las mismas costumbres, la misma visión, los mismos principios que ellos. Se pudo encontrar relatos que enseñaban que confiar en todas las personas a pesar de su apariencia inocente no era bueno, siempre y cuando no fuera de su mismo grupo social, ya que esto traería consecuencias.

**SEGUNDA** Los cuentos relatados muestran prácticas de los principios del mundo andino, no se encontraron todos, en su mayoría se identificó la reciprocidad y la correspondencia, estos principios encontrados en los cuentos mayormente se dan de personajes propios de la zona, sin embargo, los que no eran del lugar actuaban de distinta manera, sin conocer estos principios e intentando engañar a los pobladores. Los cuentos muestran dos pensamientos distintos, el del mundo andino y el pensamiento occidental, las dos maneras de actuar son completamente distintos.



**TERCERA:** Los mitos de los adultos mayores son historias fantásticas adoptadas como reales, sin embargo, estos relatos tienen mensajes donde se reflejan principios aprendidas por el ser andino, como son, el vivir en armonía, el no actuar con maldad, el confiar en la naturaleza, el de estar en constante aprendizaje, el ser recíproco, el ser una buena persona con el semejante, en ese caso se muestran en principio de reciprocidad, de correspondencia, de complementariedad y de relacionalidad, porque para ellos si uno no actúa bien en algún momento todo lo que hizo regresará. Por tal razón era importante para ellos la manera de actuar con el semejante, porque querían vivir tranquilos con ellos mismos.

**CUARTA:** En cuanto a las leyendas, a pesar de tener gran riqueza cultural, e histórico las personas poco conservan estos relatos, sin embargo, al momento de ser relatado se muestra el pensamiento que tenían, ya que ellos no comprendían tanta maldad generada por seres humanos que lo relacionaban con seres sobrenaturales como es el diablo, solamente es ahí donde explican el comportamiento que se tenía. Por tal razón se puede mencionar que en las leyendas muestra claramente el principio de reciprocidad, “todo lo que hagas regresará, sea bueno o mal”



## VI. RECOMENDACIONES

- PRIMERA:** Los relatos orales deben seguir siendo analizados y estudiados, porque es interesante conocer cuentos, mitos, leyendas de la región que muchas veces están siendo olvidados y junto con eso sus enseñanzas, principios básicos, aquellas que en su tiempo ayudaron a las personas a una mejor convivencia, a un buen vivir entre ellos.
- SEGUNDA:** Los Cuentos populares deben ser utilizados en las instituciones educativas secundarias como estrategias de comprensión de texto, no solamente comprensión literal, sino inferencial y criterial. De esa manera los jóvenes reflexionarían sobre principios que ayudaron a una buena convivencia, cosa que en la actualidad se está perdiendo.
- TERCERO:** Los mitos relatados deben seguir siendo estudiados y además ser utilizados en los colegios como estrategia de textos comprensión de textos, inferencial, criterial y literal, de esa manera los jóvenes podrán reflexionar sobre la convivencia que tenían sus antepasados mediante principios que practicaban estas personas
- CUARTA:** En cuanto a la leyenda sería bueno seguir recopilando estos relatos de otros adultos mayores, ya que muchos pobladores a los que se entrevistó, no tienen muchos conocimientos sobre este tipo de relatos, sin embargo, hay personas que aún mantienen las leyendas vivas en su memoria.



## VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Castillo Sánchez, S. (2008). *Grado de conservación de los relatos orales tradicionales en mapuches residentes en tres comunas de Santiago de Chile [Tesis de Maestría, Universidad de Chile]* Repositorio Institucional.
- Cueva, E.; Inga, D.; Espinoza E.; y Ruiz Y. (2023). Mitos de los gentiles en el mundo contemporáneo. Pomacochana, provincia de Bongará -Región Amazonas. *LATAM Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades* 4(1), 3493–3506. <https://doi.org/10.56712/latam.v4i1.503>
- Cueva García, S. E. (2016). *Conservación de la tradición oral en el poblado de Jatanca, distrito de San Pedro de Lloc, provincia de Pacasmayo - La Libertad [Tesis de doctorado, Universidad Nacional de Trujillo]* Repositorio Institucional.
- Erazo Martinez, L. S. (2013). *Rescate de la tradición oral de los adultos mayores para el fomento del turismo cultural de los cantones Mira y Espejo de la provincia del Carchi [Tesis de Licenciatura, Universidad Politécnica Estatal del Carchi]* Repositorio Institucional.
- Estermann, J. (2006). “Anatopismo como alienación cultural” . Bilboa: Culturas y pocer.
- Estermann, J. (1998). *Filosofía andina*. Quito.
- Gabriela Fernanda, A. (2010). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación [Tesis de Licenciatura , Universidad Nacional de La Plata]* Repositorio Institucional.
- García Alvarado, E. F. (2022). Tradición oral narrada por adultos mayores durante el covid-19; recopilación y observaciones. *Centro de Estudios de las Culturas de Guatemala*, 87-116.
- Lopez, D. (2023). *Cuentos populares para mejorar la comprensión lectora en estudiantes del segundo grado de la I.E. José Carlos Mariátegui, Morropón, Piura – 2023 [Tesis de licenciatura, Universidad Católica Los Ángeles Chimbote]* Repositorio de tesis.



- Lorusso, F. (2015). Relato oral: Herramienta para la historia económica y social. *Tiempo y sociedad*, (19), 75-87.
- Luna Morales, J. A. (2019). *Rescate de la tradición oral de los adultos mayores para el turismo cultural en la parroquia Tufiño, canton Tulcán, provincia del Carchi [Tesis de Licenciatura, Universidad Politécnica Estatal del Carchi]* Repositorio Institucional.
- Perca Uribe, C. Y., & Nisperuza Vergara, M. d. (2018). *Los textos de tradición oral como estrategia didáctica para mejorar la comprensión e interpretación y producción textual de los estudiantes del grado 7º de la IE San Antonio María Clarel de Montelibano Córdoba [Tesis de Maestría, Universidad Santo Tomás]* Repositorio Institucional.
- Proyecto Curricular Regional (2009). “*Calidad y Equidad de la Educación Intercultural en Puno - Azángaro*” Kawsay. Puno: EDITORIAL ALTIPLANO E.I.R.L.
- Quinteros Sciurano, G. (2011). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización re-significación*. Tesis de maestría, Universidad Nacional de la Plata.
- Quispe Mamani, L. (2011). *La mitología andina para formación de valores andinos en la niñas y niños del V ciclo de IEP N 72623 de Picaflor Cutuni - Arapa [Tesis de segunda especialidad, Universidad Nacional del Altiplano]* Repositorio Institucional.
- Rengifo de la Cruz, E. (2008). *Letra sagrada/poesía festiva: relaciones intertextuales en la tradición oral de San Pedro de Casta [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]* Repositorio de tesis.



# ANEXOS



## ANEXO 1 Ficha de entrevista



**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN PROGRAMA DE  
LENGUA LITERATURA PSICOLOGIA Y FILOSOFIA**



<b>¿Cuál es su nombre?</b>
<b>¿Cuántos años tiene?</b>
<b>¿Dónde nació?</b>
<b>¿Desde cuándo vive en este lugar?</b>
<b>¿Conoce algún cuento, leyenda o mito de la comunidad que pueda compartir con nosotros?</b>
<b>¿Conoce algún cuento que le hayan contado sus padres o abuelos que pueda compartir con nosotros?</b>
<b>¿Por qué le relataban esas historias?</b>
<b>¿cómo le ayudó esos relatos en su vida?</b>
<b>¿Cuál cree usted que es el mensaje del relato que nos contó?</b>

## ANEXO 2. Sistema de variables

	<b>EJES</b>	<b>SUB EJES</b>
Relatos orales	Cuentos populares	<ul style="list-style-type: none"><li>• Principios de correspondencia</li></ul>
	Mitos	<ul style="list-style-type: none"><li>• Principios del mundo andino</li></ul>
	leyendas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Principios del mundo andino</li></ul>

**ANEXO 3.** Matriz de consistencia

<p><b>PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b></p>	<p><b>FORMULACIÓN DE OBJETIVOS</b></p>	<p><b>METODOLOGÍA</b></p>
<p><b>PROBLEMA GENERAL</b></p> <p>¿Qué principios se manifiestan en los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué principios se manifiestan en los cuentos populares que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?</li> </ul>	<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p> <p>Explicar los principios que se aprende de los relatos orales que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explicar los principios que se manifiestan en los cuentos populares de los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno</li> <li>• Explicar los principios que se aprende de los mitos que conservan los adultos</li> </ul>	<p><b>TIPO</b></p> <p><b>CUALITATIVO HERMENEÚTICO</b></p>

<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Qué principios se manifiestan en los mitos que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?</li><li>• ¿Qué principio se manifiestan en las leyendas que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno?</li></ul>	<p>mayores en la región Puno Zona La capilla Juliaca.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Explicar los principios que se manifiestan en las leyendas que conservan los adultos mayores en la urbanización la capilla de la ciudad de Juliaca de la región Puno</li></ul>	
---	--	--



## ANEXO 4. Declaración jurada de autenticidad de Tesis



Universidad Nacional  
del Altiplano Puno



Vicerrectorado  
de Investigación



Repositorio  
Institucional

### DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD DE TESIS

Por el presente documento, Yo Nancy Emely Valeriano Gutierrez  
identificado con DNI 72161621 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional,  Programa de Complementación Académica,  Programa de Maestría o Doctorado

Educación secundaria; escuela profesional lengua literatura psicología y filosofía  
informo que he elaborado el/la  Tesis o  Trabajo de Investigación para la obtención de  Grado  
**Bachiller**  Título Profesional denominado:

"Relatos orales que conservan los adultos mayores de la región de Puno"

" Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a las disposiciones legales vigentes y a las sanciones correspondientes de igual forma me someto a las sanciones establecidas en las Directivas y otras normas internas, así como las que me alcancen del Código Civil y Normas Legales conexas por el incumplimiento del presente compromiso

Puno 18 de enero del 2024

FIRMA (obligatoria)



Huella



## ANEXO 5. Autorización para el depósito de tesis en Repositorio Institucional



Universidad Nacional  
del Altiplano Puno



Vicerrectorado  
de Investigación



Repositorio  
Institucional

### AUTORIZACIÓN PARA EL DEPÓSITO DE TESIS O TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Por el presente documento, Yo Nancy Emely Valeriano Gutierrez  
, identificado con DNI 7216621 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional,  Programa de Complementación Académica,  Programa de Maestría o Doctorado  
Educación Secundaria; Escuela profesional lengua literaria psicología y filosofía  
informo que he elaborado el/la  Tesis o  Trabajo de Investigación para la obtención de  Grado  
**Bachiller**  Título Profesional denominado:

"Relatos orales que conservan los adultos mayores de la región de Puno"

"Por medio del presente documento, afirmo y garantizo ser el legítimo, único y exclusivo titular de todos los derechos de propiedad intelectual sobre los documentos arriba mencionados, las obras, los contenidos, los productos y/o las creaciones en general (en adelante, los "Contenidos") que serán incluidos en el repositorio institucional de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno.

También, doy seguridad de que los contenidos entregados se encuentran libres de toda contraseña, restricción o medida tecnológica de protección, con la finalidad de permitir que se puedan leer, descargar, reproducir, distribuir, imprimir, buscar y enlazar los textos completos, sin limitación alguna.

Autorizo a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno a publicar los Contenidos en el Repositorio Institucional y, en consecuencia, en el Repositorio Nacional Digital de Ciencia, Tecnología e Innovación de Acceso Abierto, sobre la base de lo establecido en la Ley N° 30035, sus normas reglamentarias, modificatorias, sustitutorias y conexas, y de acuerdo con las políticas de acceso abierto que la Universidad aplique en relación con sus Repositorios Institucionales. Autorizo expresamente toda consulta y uso de los Contenidos, por parte de cualquier persona, por el tiempo de duración de los derechos patrimoniales de autor y derechos conexos, a título gratuito y a nivel mundial.

En consecuencia, la Universidad tendrá la posibilidad de divulgar y difundir los Contenidos, de manera total o parcial, sin limitación alguna y sin derecho a pago de contraprestación, remuneración ni regalía alguna a favor mío; en los medios, canales y plataformas que la Universidad y/o el Estado de la República del Perú determinen, a nivel mundial, sin restricción geográfica alguna y de manera indefinida, pudiendo crear y/o extraer los metadatos sobre los Contenidos, e incluir los Contenidos en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

Autorizo que los Contenidos sean puestos a disposición del público a través de la siguiente licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. Para ver una copia de esta licencia, visita: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

En señal de conformidad, suscribo el presente documento.

Puno 18 de enero del 20 24

  
FIRMA (obligatoria)



Huella